

# Rouen magazine

n° 296 • du vendredi 14 au vendredi 28 novembre 2008 • www.rouen.fr



## Bons pieds

Le pédibus à Rouen



### Technologies

La cyberbase a ouvert à la Grand'Mare. p. 6

### Cinéma

4<sup>e</sup> Agora du cinéma coréen. p. 12

### Exposition

L'ours polaire s'invite au Muséum. p. 17

### Logement

Les « Verre et acier » réhabilités. p. 19



Le principe du pédibus : des parents volontaires accompagnent à pied un groupe d'enfants jusqu'à leur école.

## Pédibus

# Le chemin des écoliers

La Ville réfléchit au déploiement d'un réseau pédibus sur son territoire. Ce mode alternatif et gratuit de ramassage scolaire consiste en l'accompagnement des enfants à l'école à pied par des adultes volontaires. Pour des trajets plus sûrs, respectueux de l'environnement et meilleurs pour la santé.

Il y a 30 ans, cartable sur le dos, 8 petits Français sur 10 se rendaient à l'école à pied. À l'heure actuelle, ils sont moins de 6 sur 10. Et cette proportion ne cesse de diminuer au profit de la voiture. Pourtant 90 % des écoles sont situées à moins d'un kilomètre du domicile de l'élève, ce qui représente une demi-heure de marche par jour pour un aller-retour domicile-école. Effectués en voiture, ces petits trajets, généra-

lement en ville et à moteur froid, engendrent une consommation élevée de carburant et une pollution forte. S'inspirant d'expériences réussies un peu partout en France (*lire encadré p. 3*), la Ville réfléchit donc au déploiement d'un réseau pédibus sur son territoire. Une réunion d'information visant à sensibiliser les parents devait se

tenir le samedi 8 novembre. Le pédibus - ou autobus pédestre - est un mode alternatif et gratuit de ramassage scolaire. Le principe est simple. « *Il fonctionne comme pour une ligne de bus classique*, décrit Christine Argelès, adjointe au Maire en charge des Écoles. *Des parents volontaires, les conducteurs, accompagnent à pied un groupe*

*d'enfants jusqu'à leur école selon un trajet prédéfini en marquant des arrêts.* » Ces arrêts sont matérialisés par une signalétique et déterminés en fonction des lieux d'habitation des élèves. Les horaires de passage et le nombre d'enfants sont précisés au préalable aux conducteurs. Ce système de ramassage scolaire présente de multiples avantages. Il permet d'abord de limiter le trafic automobile aux abords

**Mode alternatif et gratuit de ramassage scolaire**

directs de l'école et de réduire le stationnement sauvage autour de l'établissement aux heures d'entrée et de sortie des classes. Cette limitation du trafic engendre, de fait, une diminution des niveaux de pollution autour des écoles et réduit les nuisances sonores. La solution pédibus permet en outre de responsabiliser l'enfant sur la route et de lui faire prendre conscience des dangers de la rue. Encadrant le convoi, les adultes sont appelés à se rendre un service mutuel : l'autobus pédestre est aussi un moyen de renforcer le lien social et d'animer les quartiers. Enfin, ce mode de ramassage scolaire présente un intérêt sanitaire. En 15 ans, le nombre d'enfants obèses ou en surpoids a doublé. Plus d'un enfant sur 6 est aujourd'hui directement concerné par le problème. Effectuer chaque jour le trajet domicile-école en marchant permet aux élèves d'exercer une activité physique régulière.

La mise en place d'un réseau pédibus ne relève pas que de la Ville. Certes, la mairie propose un accompagnement méthodologique pour mettre en place le plan de déplacements domicile-école. Son action vise aussi à pérenniser le système et à sécuriser les parcours empruntés par les convois d'enfants. Et c'est à elle que revient de matérialiser les lignes et les arrêts par une signalé-



Le pédibus est aussi un moyen de renforcer le lien social et d'animer les quartiers.

Impérative implication des parents

tique spécifique. Mais la Ville n'est rien sans le concours de l'équipe éducative de l'établissement scolaire. Chaque école concernée par la mise en place de lignes pédibus participe au plan de déplacements domicile-école et relaie les informations auprès des familles. Enfin, souligne Christine Argelès, « la réussite du projet repose essentiellement sur l'implication des parents d'élèves ». En amont, les parents volontaires sont ainsi

appelés à participer au plan de déplacements domicile-école, puis à la définition du parcours et des horaires des lignes. De plus, il leur revient d'accompagner, à tour de rôle, le groupe d'enfants, et ce selon un planning préétabli. Enfin, ils veillent au bon déroulement du déplacement. Un (ou plusieurs) parent référent est en outre chargé de recueillir les inscriptions des enfants et de tenir à jour les coordonnées des familles. Afin d'assurer la bonne marche du pédibus...

### Lettre de motivation

Parent, enseignant ou riverain, vous souhaitez créer un pédibus dans votre école ? La Direction des Temps de l'enfant tient à votre disposition une fiche de candidature pour exposer vos motivations. À retourner avant le 1<sup>er</sup> décembre, ces candidatures doivent être présentées conjointement par des parents et par l'équipe éducative de l'école. Les écoles pilotes retenues pour la mise en place de pédibus seront déterminées dans le courant du mois de décembre.

**Rens. : Direction municipale des Temps de l'enfant : 02 35 08 86 33**

## L'exemple lyonnais

Le « walking bus » (« bus marchant ») est un concept créé en 1991 par un Australien, David Engwicht. Le système, fait son apparition à Lyon en 2002. Un premier groupe scolaire démarre alors une ligne pédibus. En 2003, quatre groupes scolaires mettent en place des lignes d'autobus pédestre. En juin 2008, 33 communes du Grand Lyon avaient déployé leur propre réseau. Au total, 146 lignes quotidiennes ont été définies. 72 écoles sont concernées. Ainsi, plus de 2 000 enfants empruntent chaque jour un pédibus.



# Éveiller les esprits

Pour sensibiliser les plus jeunes Rouennais à la protection de l'environnement, la Ville met en place un programme d'accompagnement à la scolarité.



La Ville organise des classes d'environnement axées sur la découverte de la nature.

Trois grands thèmes ont été retenus par les élus lors de l'élaboration des actions de l'année scolaire 2008-2009 : l'éducation à l'environnement, la citoyenneté et la prévention santé. En tout, 150 classes et environ 3700 enfants sont concernés par ces actions éducatives. Un catalogue

d'activités est proposé à toutes les écoles, parmi lesquelles les instituteurs(trices) ont la possibilité de faire leur choix. Les demandes sont ensuite centralisées pour déterminer quelles classes seront retenues, en liaison avec les inspecteurs de l'Éducation nationale. Cinq agents de la Ville sont chargés de la mise en place des activités qui doivent remplir des objectifs éducatifs : éveiller la curiosité, permettre la rencontre et les échanges avec d'autres enfants, développer la créativité, notamment. En privilégiant autant que faire se peut une approche ludique.

C'est précisément ce que l'on retrouve dans les actions liées à l'environnement. Ainsi, dans « L'art de trier », les enfants dès la maternelle apprennent les gestes éco-citoyens tout en réalisant une œuvre d'art avec les différents matériaux récupérés. Dans « Vélo en ville », l'accent

est mis sur les bonnes pratiques du jeune cycliste en milieu urbain avec des explications sur le fonctionnement d'un vélo et les règles à observer sur route grâce au concours de la police municipale. L'atelier, réservé au CE2, CM1 et CM2, se termine en mars par un rallye rassemblant toutes les classes. Dans « Le monde de la forêt » et « Le petit monde de la forêt » (pour les élèves de maternelle), les enfants sortent en forêt pour découvrir le milieu naturel. La Ville organise également des classes d'environnement très axées, elles aussi, sur la découverte de la nature. L'école Marie-Dubocage va ainsi découvrir les oiseaux dans les Côtes d'Armor en mars 2009 et l'école Debussy visitera une ferme à Hattenville. Autant de petites graines qui sont semées et qui vont germer dans la tête des jeunes Rouennais qui deviendront demain des citoyens responsables. ■



## Parcours de santé

On le sait : en matière de prévention, mieux vaut prendre de bonnes habitudes dès le plus jeune âge. Et sur le sujet, la Ville se bat sur tous les fronts... Au-delà du traditionnel commando anti-carie (« Quenottes et compagnie »), le programme prévention-santé s'attarde sur les bienfaits et les méfaits du soleil (« La planète : protège-la et protège-toi ») mais aussi sur la prolifération des microbes. C'est sans doute en apprenant comment les microbes se propagent que les enfants apprendront à être plus vigilants. La nutrition est également au cœur des préoccupations à l'heure où l'obésité semble gagner du terrain. On la retrouve dans « Petit repas, grande importance » et « Quatre secrets pour une bonne santé » où les activités toujours très ludiques fournissent des explications simples sur les aliments et leurs apports, la nécessité de bien se nourrir, de bien dormir, de bouger... Bref : d'adopter une certaine hygiène de vie. Des messages qu'il n'est pas toujours aisé à faire passer dans le cadre familial.

# La ville



## Nouvelles technologies

La Cyberbase a ouvert à la Grand'Mare.

p. 6



## Coup de pouce

Avec « Sac Ados », la Ville aide les jeunes à partir en vacances.

p. 7



## Contrat d'agglomération

La Ville engagée au côté de la Région, du Département et de l'Agglo.

p. 8



© Dominique Perrault

Chère Madame, Cher Monsieur,

Il y a 40 ans, Martin Luther King rêvait d'une société juste, ouverte et tolérante. Une société où nos différences deviendraient des forces.

En élisant Barack Obama le 4 novembre, les États-Unis ont prouvé que les rêves pouvaient devenir réalité, que dans un monde aujourd'hui victime de la crise économique et sociale, l'humanité pouvait cependant progresser. J'ai aussitôt adressé un message d'amitié et de félicitations à Frank G. Jackson, le maire démocrate de Cleveland, ville jumelée avec Rouen depuis cet été, et un des premiers soutiens du président Obama.

Quelle émotion de voir le peuple américain surmonter les préjugés, oser ce que le monde attendait de lui en privilégiant le dynamisme, le talent, l'ouverture.

Comme toute victoire, l'attente est à la hauteur des espoirs portés pendant la campagne électorale. Une ère nouvelle commence aujourd'hui aux États-Unis, elle nous pousse à réfléchir à la construction d'une nouvelle société, d'un nouvel équilibre mondial basé non pas sur l'économie mais sur l'homme. Et il appartient à chacun d'entre nous, là-bas comme ici, de tirer les leçons de ces élections, de travailler à la réalisation de nos rêves.

Valérie Fourneyron  
Députée Maire de Rouen



## Accueil

# Certifiée conforme

Décerné à Rouen, le label Qualiville reconnaît la qualité de service de l'administration locale aux Rouennais.

Des années d'efforts récompensées. Depuis 2005, la Ville s'est lancée dans un projet global d'amélioration de sa relation avec ses administrés. Ainsi, en même temps que l'ouverture de l'accueil multiservices du rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville, la plage d'ouverture des guichets a été étendue (au samedi matin, en particulier), l'accessibilité et le confort des locaux ont été revus à la hausse et les agents municipaux ont bénéficié de formations adaptées. Les résultats sont au rendez-vous. Temps d'attente au

guichet : 5 minutes contre 12 en 2005, temps moyen de réponse à une demande d'état civil : 1,5 jour, réponse aux courriels : moins de 5 jours, etc. L'Association française de normalisation ne s'y est pas trompée : elle a délivré le label national Qualiville à Rouen qui répond aujourd'hui à 33 engagements en matière d'accueil, d'orientation et d'information et de prestations diverses. Et le taux de satisfaction des usagers ? 92 %. Plutôt pas mal. Et ce n'est pas fini. D'autres services vont suivre la même voie. 📧





La cyberbase est ouverte les mardis, mercredis, vendredis et samedis, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

## Cyberbase

# Fraîches connexions

La cyberbase du quartier de la Grand'Mare est ouverte. Un outil qui permettra aux Rouennais d'accéder aux nouvelles technologies à un coût raisonnable.

Preuve du renouveau du quartier de la Grand'Mare, la Cyberbase de la place André-Malraux a ouvert ses portes le 12 novembre. La structure, mise en place par la Ville, se veut essentiellement tournée vers le service aux usagers. « Il s'agit de proposer un accès aux nouvelles technologies à tous les publics, quel que soit leur âge, explique Éric Basset, responsable de la structure. Notre travail

consiste à accompagner les personnes, mais aussi les clubs seniors, les actifs, les conseils de quartier, les centres de loisirs ou encore les écoles à profiter de ce lieu et à s'approprier le matériel et les logiciels libres que nous utilisons. Le personnel de la cyberbase les aide à devenir autonome face à l'écran et sur Internet. » Comment ouvrir

**16 ordinateurs,  
dont 8 en  
accès libre**

son profil demandeur d'emploi sur le site l'ANPE, comment organiser son trajet en bus sur le site de la TCAR ou comment dénicher les meilleurs sites web pour le très jeune public, autant de questions auxquelles répond la structure municipale. Sur place, 16 ordinateurs dont 8 en accès libre. « Les 8 autres postes serviront à la formation des



usagers, ajoute Éric Basset. Chaque trimestre, nous proposerons une programmation spécifique. » Il s'agira d'ateliers de création graphique ou photographique, d'ateliers d'initiation aux logiciels de bureautique (traitement de texte, tableur, etc.), d'expression (créations de blogs et de journaux électroniques) ou de gestion de la vie quotidienne. « Toutes ces initiatives se mettront progressivement en place. Tout dépendra des demandes et des publics. » Autre avantage de la cyberbase, ses tarifs. Un abonnement de 10 € pour l'accès d'une personne pendant un an à la structure. 25 € pour toute une famille. Enfin, coût de l'heure de consultation : 50 centimes d'euros. De quoi ne plus rester déconnecté !

**Cyberbase de la Ville de Rouen**  
• Ouvert les mardis, mercredis, vendredis et samedis, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h • 29 rue César-Franck  
• Abonnement : 10 €/an par personne, 25 €/an par famille rouennaise, consultation libre : 0,50 €/heure

## En ville

### Travailleurs handicapés

L'Agefiph Normandie (Association de gestion du Fonds pour l'insertion des personnes handicapées), en partenariat avec l'ADAPT (Association pour l'insertion sociale et professionnelle des personnes handicapées), organisent, du 17 au 22 novembre la 12<sup>e</sup> Semaine pour l'emploi des personnes handicapées. Le programme

complet est disponible sur Internet : [www.semaine-emploi-handicap-agefiph.fr](http://www.semaine-emploi-handicap-agefiph.fr)

### Studyrama

Le 5<sup>e</sup> Salon Studyrama des Études supérieures se déroule le samedi 29 novembre, de 10 h à 18 h, au Parc Expo. Plus de 50 établissements (soit 150 formations post-bac) seront présents.  
**Rens. : [www.studyrama.com](http://www.studyrama.com)**

### Ingénieurs

L'Esigelec et l'Insa organisent le Forum Haute-Normandie des Grandes Écoles d'Ingénieurs le 20 novembre, dans les locaux de l'Esigelec (Technopôle du Madrillet). Il vise à mettre en relation les élèves avec des ingénieurs seniors et des responsables du recrutement, à la recherche de collaborations pour un stage, un projet d'études ou un premier emploi.  
**Rens. : 02 32 91 59 26**

### Néo-Rouennais

L'Accueil des Villes Françaises propose aux nouveaux Rouennais une visite de la ville le 18 novembre, à 14 h, et du musée de la Céramique le 20, à 14 h. Une réception à l'Hôtel de Ville les attend le 21, à 19 h, avant la Journée des nouveaux Rouennais le 29, de 8 h 30 à 10 h, à l'Hôtel de Ville.  
**Rens. : 02 35 88 57 30**

### Drakkar


Pour promouvoir l'ouverture de son magasin le 26 novembre, Ikea propose des promenades gratuites sur la Seine en drakkar du 21 au 30 novembre. Amarré au ponton d'honneur sur les quais rive droite, le drakkar opère trois rotations par jour (quatre le week-end) et peut emmener 10 personnes pour une balade de 45 minutes. Présentez-vous à 10 h 05, 11 h 05, 14 h 50 (et 15 h 50 le week-end).

# Le gendarme s'en mail

Des questions sur le code de la route, les amendes, les chiens dangereux ou les permis de chasse ? la gendarmerie vous répond... par mail !

Pour contacter la gendarmerie, vous deviez jusqu'alors poster un courrier, téléphoner ou vous déplacer. Depuis le 6 octobre, la Haute-Normandie expérimente le contact par courriel. Le dispositif vise à faciliter les échanges entre la gendarmerie et le public, et à répondre aux questions des habitants des 126 communes gérées par les six brigades tests de la région de Rouen et d'Elbeuf. « Nous répondons aux questions courantes, explique Jean-Pascal Château, commandant de la compagnie de gendarmerie de Rouen. Mais nous n'enregistrons pas les dépôts de plainte. » Parmi les premiers mails, collectés deux

fois par jour par chaque brigade, des questions sur la déclaration d'armes à feu, sur les carrières au sein de la gendarmerie ou sur les triangles et les gilets de sécurité. « Nous répondons immédiatement si nous disposons de l'information. Sinon, nous envoyons un accusé de réception avant de renvoyer notre réponse. Et si le sujet n'est pas de notre ressort, nous redirigeons vers l'administration ou l'entreprise concernées. » Bilan de l'opération début 2009, avant une éventuelle mise en place nationale du dispositif.

 [bta.rouen@gendarmerie.defense.gouv.fr](mailto:bta.rouen@gendarmerie.defense.gouv.fr)



Les courriels sont relevés deux fois par jour et aussitôt traités.

# Vacances, j'oublie tout

Pour permettre aux jeunes des Hauts de Rouen de partir en vacances, la Ville met en place l'opération « Sac Ados ».



Même sans aller très loin, le fait de changer d'air permet de se ressourcer et d'oublier quelques jours son quartier. Pour permettre aux jeunes des Hauts de Rouen de s'évader pendant l'année, la Ville a mis en place l'opération « Sac Ados ». Ce dispositif est destiné aux jeunes de 17 à 25 ans, sans aucune condition de ressources. Cette année, il est ouvert à 100 jeunes, pour un montant de plus de 37 000 €. « Cette opération vise à responsabiliser les jeunes et à les rendre plus autonomes, explique M. M'Baye, responsable de la Maison du Plateau, au Châtelet. Nous les accompagnons dans

leurs démarches. En contrepartie, ils s'engagent à s'impliquer dans la vie du quartier en participant à l'organisation de manifestations ou en travaillant à la Maison du Plateau. » Aux jeunes de réserver leur hébergement et d'organiser leur transport, la Ville prenant en charge la moitié du coût du transport. Le « Sac Ados » contient des chèques vacances, d'alimentation et de restauration, une carte d'assistance rapatriement et de responsabilité civile, un préservatif, un kit d'information routière et une trousse de secours. L'an passé, 100 jeunes du Plateau sont ainsi partis en vacances.

## Artérite

De 9 h à 17 h, le 20 novembre, la clinique Mathilde participe à la journée nationale de dépistage de l'artérite. Des médecins vasculaires pourront établir un diagnostic sûr et informer le grand public sur la pathologie et sa prise en charge.

## Soufflez

À l'occasion de la 7<sup>e</sup> journée mondiale du souffle

et de la BPCO (broncho-pneumopathie chronique obstructive), le Comité de lutte contre les maladies respiratoires vous propose de mesurer votre souffle le 19 novembre, de 10 h à 18 h, à l'Espace du Palais. Des pneumologues et des kinésithérapeutes vous informeront sur la BPCO. Conséquence du tabagisme dans 8 cas sur 10, cette maladie frappe 5 millions de Français et tue 20 000 personnes par an.

## Cesu

Depuis le 1<sup>er</sup> octobre, les particuliers employeurs peuvent adhérer au Cesu (chèque emploi service universel) bancaire directement sur Internet pour déclarer les personnes employées à leur domicile. Rens. : [www.cesu.urssaf.fr](http://www.cesu.urssaf.fr)

## Conférences

L'association Des Mots & Débats - Groupe ESC Rouen

a convié Michel Aglietta, économiste, spécialiste d'économie monétaire internationale, le 18 novembre, à 18 h, à l'auditorium du Groupe ESC pour décrypter la crise financière internationale. Le 26 novembre, à 18 h, au tour d'Alexandre des Isnards, auteur de *L'Open Space m'a tué*, de témoigner de son expérience de jeune cadre. Entrée libre. Rens. : 02 32 82 58 68

## Permanences des élus

Les élus assurent des permanences, sans rendez-vous préalable, chaque samedi, de 10 h à 12 h. Elles se tiennent au rez-de-chaussée de Ville (aile sud), bureau vitré de l'espace d'accueil personnalisé.




## Histoire fluviale

# Le champ des coques

L'album de Michel Croguennec, *Les Chantiers de Normandie*, retrace un siècle de construction navale en 260 pages et presque autant de photos.

Il fut un temps où une voisine de Rouen comptait parmi les places fortes de l'industrie du bâtiment... fluvial ou maritime. De 1893 à 1987, plus de 450 navires sortirent des Chantiers de Normandie basés à Grand-Quevilly. À l'origine voué à produire des grands voiliers de commerce, l'établissement s'oriente dès 1901 vers la construction de bateaux à vapeur : cargos, paquebots, câbliers, bananiers, chalutiers, remorqueurs, dragues, vaisseaux de guerre. Des annexes à Dieppe et au Havre permettront aux Chantiers de Normandie de s'imposer dans le domaine de la réparation navale. Cette aventure de ma-

chines et d'hommes, l'archiviste Michel Croguennec la reconstitue avec minutie. La publication, des plus documentées, a valeur d'hommage au savoir-faire des ingénieurs et des ouvriers de cette entreprise, dont l'effectif avoisinera 2 000 employés dans les années 1950. On trouvera du vécu dans cet album, qui consigne les souvenirs des anciens des Chantiers. Autre intérêt, une iconographie très étoffée, avec plus de 250 photos de grande qualité et souvent inédites.

 **1893-1987 - Les Chantiers de Normandie**, par Michel Croguennec. Éd. Petit à Petit, 39,90 €



De 1893 à 1987, plus de 450 navires sortirent des Chantiers de Normandie



© Dominique Perrault

Vue intérieure du futur Palais des Sports, d'une capacité de 6 000 places.

## Agglomération

# Contrat de confiance

Le 17 octobre, la Ville signait le contrat d'agglomération 2008-2013 aux côtés de la Région, du Département et de la Communauté d'agglomération.

Les partenaires institutionnels se retrouvent pour développer un grand projet à la mesure du demi-milliard d'investissement prévu pour le réaliser. Rouen se trouve en bonne place dans ce contrat d'agglomération qu'elle a signé le 17 octobre avec la Région, le Département et la Communauté d'agglomération rouennaise ; ce qui va lui permettre d'améliorer le cadre de vie et l'attractivité de son territoire dans le respect de l'environnement. C'est tout l'enjeu, par exemple, de l'aménagement des quais sur les deux rives de la Seine, de la reconversion de l'île Lacroix et du Pré-aux-Loups et de la préservation des

**Un demi-milliard d'euros d'investissement**

zones naturelles de Repainville et de la côte Sainte-Catherine. L'attractivité d'une ville passe également par la vigueur de ses établissements culturels. Ainsi, l'Opéra, le Conservatoire et l'école des Beaux-Arts vont bénéficier d'importants travaux. Le sport aura son temple et les étudiants leur maison à proximité des quais. En matière économique, de nouveaux parcs d'activités vont tirer Rouen vers le haut dans l'ingénierie, les technologies de l'information et la santé (le pôle Rouen innovation santé rassemble le potentiel local autour du CHU). Des projets qui marquent une dynamique collective. 

## Les associations

### Permanences

La Maison des Associations, 11 avenue Pasteur, accueille les permanences des associations.

- **France Bénévolat** : les 17 et 24 novembre, de 12 h à 16 h.
- **Sclérosés en plaques (NAFSEP)** : le 18 novembre, de 13 h 30 à 16 h 30.
- **Épilepsie France** : le jeudi 20 novembre, de 14 h 30 à 16 h 30.
- **Le Nouveau Monde** : le 26 novembre, de 14 h à 16 h 45.

### Avocats & experts comptables

À destination exclusive des associations rouennaises, l'Ordre des avocats et l'Ordre des experts-comptables tiendront une permanence à la Maison des Associations, 11 rue Pasteur, le vendredi 28 novembre.

**Sur rendez-vous uniquement au 02 76 08 89 20**

### Jeunes diplômés

L'Afij, Association pour faciliter l'insertion professionnelle des jeunes diplômés, a ouvert un relais régional à l'Université de Rouen. Elle propose aux étudiants des modules de formation aux techniques de recherche d'emploi, des rencontres emploi (la prochaine aura lieu le mardi 2 décembre).

**Rens. : AFIJ de Rouen, 11 rue Lavoisier - BP 30092, 76132 Mont-Saint-Aignan cedex**  
• Tél. : 02 35 71 22 51

### Banque alimentaire

La Banque Alimentaire de Rouen et sa région procédera, dans les grands et moyennes surfaces, à une collecte de produits alimentaires non périssables les 28, 29 et 30 novembre. Pour reconstituer ses stocks et distribuer des colis alimentaires équilibrés, la Banque alimentaire recueille, dans l'ordre, des plats

préparés en conserve avec de la viande, des pâtés de poisson en conserve, sardine, maquereaux, thon, des féculents (lentilles, riz, pâtes, purée...), de l'huile type Isio 4, des briques de soupe, des fruits en conserve, des laits et farines 1<sup>er</sup> âge et pots variés pour bébés, du sucre, des biscuits chocolatés pour petits-déjeuners et collations, du café, du café soluble, du chocolat et des céréales.  
**Rens. : 02 35 08 44 04 et bar.rouen@orange.fr**



# Le point

Deux jours de congrès pour dresser un état des lieux de la gérontologie.

Pour un examen complet des problèmes liant vieillissement et santé, direction la faculté de Médecine-Pharmacie, où se tient le 12<sup>e</sup> Congrès interrégional de Gérontologie (Nord, Picardie, Normandie). Docteurs et professeurs prendront la parole dans deux amphithéâtres. En ouverture, « La gériatrie en 2020 » traitera du vieillissement démographique et de ses conséquences économiques, ainsi que des nouvelles possibilités de la cardiologie interventionnelle chez le sujet âgé. Par la suite, il sera question de la vulnérabilité, de la chirurgie gériatrique, des actualités thérapeutiques dans la maladie d'Alzheimer, de la coordination des soins en gériatrie, des médicaments, etc. De 400 à 500 professionnels de santé sont attendus.



12<sup>e</sup> Congrès interrégional de Gérontologie • Mer. 19 novembre, de 18 h 30 à 21 h (soirée d'accueil), jeudi 20, de 8 h à 20 h 30, et vendredi 21, de 9 h à 17 h • Programme et bulletin d'inscription sur <http://pagesperso-orange.fr/sgn/cig2008.htm> • Faculté de Médecine-Pharmacie • Rens. : 02 32 88 91 42

# L'esprit d'entreprise

Alors qu'il vit sa troisième saison, le Théâtre de l'Écho du Robec mise sur l'ouverture au secteur privé et tisse des liens avec les Comités d'entreprise.

Soirées privées, conférences, séminaires... le Théâtre de l'Écho du Robec loue sa salle de 164 places pour tous ces événements. Dans cette mise à disposition, les Comités d'entreprise jouent les premiers rôles pour présenter le spectacle de leur choix à leurs adhérents. L'établissement de Darnétal a signé deux conventions avec la Caisse mutuelle complémentaire d'action sociale d'EDF-GDF et avec Vivats, association normande du tourisme social, qui favorise l'accès des travailleurs aux loisirs et à la culture. Fédérant les Comités d'entreprise, Vivats propose ainsi *Boulevard Durand*, le 17 janvier. « On souhaitait promouvoir

cette pièce montée au Havre par des salariés syndiqués et faire connaître L'Écho du Robec, théâtre attirant, convivial, abordable, explique Maud Decorde, chargée de communication chez Vivats. Il pratique un tarif préférentiel de 9 € pour les adhérents des comités d'entreprise. Du spectacle vivant pour le prix d'une place de cinéma. » Le Théâtre de l'Écho va proposer aux Comités d'entreprise de participer financièrement à sa prochaine création. Dépourvu de subvention publique, il compte s'affirmer comme une scène avec mécènes.

Rens. : 02 35 88 61 73  
et [www.echodurobec.fr](http://www.echodurobec.fr)



Le Théâtre de l'Écho du Robec loue sa salle de 164 places pour des soirées privées.

Marc Guerrier

Directeur de l'Espace de réflexion éthique du CHU



En quoi consiste votre 5<sup>e</sup> colloque, « Soins médicaux : demander, consentir, refuser » ?

Sortant du cadre de l'hôpital, les professionnels de santé témoigneront de leur expérience et de leur pensée, pour créer un débat public autour de l'éthique des soins. Les intervenants exposeront leurs questions et leurs repères déontologiques dans certaines situations : la tentative de suicide, l'obligation de soins en psychiatrie, le placement en institution de personnes âgées, la liberté face aux soins en cas de maladies chroniques, le refus de traitement en fin de vie...

Comment se présente le contenu ?

Chaque intervention sera suivie d'un échange avec le public. Le programme intègre deux éclairages par des universitaires : un regard juridique sur le principe d'autonomie (reconnaitre au patient la capacité de prendre une décision et la respecter) et une explication philosophique de la notion de compréhension.

Quelle est votre vision de l'éthique médicale ?

L'éthique, c'est réfléchir à la pratique, penser en commun des situations porteuses de conflits de conscience. On a affaire à des sujets très sensibles, pour lesquels rien n'est écrit d'avance, mais il s'agit de réalités quotidiennes de l'hôpital.

Colloque éthique « Soins médicaux : demander, consentir, refuser »  
• Mardi 25 novembre • De 9 h à 16 h 30  
• Halle aux Toiles • Entrée libre  
• Rens. : 02 32 88 85 42

## Café Climat

L'association Effet de Serre toi-même ! vous convie à son prochain « Café Climat » le mercredi 19 novembre, 18 h 30, au Bar des fleurs, 36 place des Carmes. Il abordera la situation de l'Asie, continent de 3,9 milliards d'habitants et en plein boom économique. Partis à vélo pendant un an à travers l'Asie, Goska Romanowicz, journaliste,

et Hervé Bonnavera, auteur d'une thèse sur le changement climatique, interviendront sur la fonte des glaces en Himalaya, la sécheresse en Inde, la désertification en Chine, les émissions de CO<sub>2</sub> et les énergies renouvelables en Asie.

## Turbulences

L'école de danse Turbulences, située au 53 de la rue Cauchoise, fête cette

saison ses 25 ans d'existence. Pour l'occasion, elle s'est offert un site Internet : <http://ecolededanse.turbulences.fr/>

## Légumes anciens

La Société centrale d'horticulture de Seine-Maritime vous convie à sa prochaine conférence le dimanche 16 novembre, à 14 h 45, à l'Hôtel des Sociétés savantes,

190 rue Beauvoisine. Christiane Dorléans, présidente du Jardin conservatoire des fleurs et légumes du Pays d'Auge, évoquera les légumes anciens, de la pomme de terre bleue au carré de Caen, du chou sauvage du littoral au melon sucrin de Honfleur.

Entrée : 5 €  
• Renseignements : 02 35 71 21 97

# Ça s'est passé



## 🌿 Végétaux d'intérêt

A l'heure où les arbres perdent leurs feuilles, certains sites de Rouen gagnent des fleurs. La Ville a créé trois parterres de chrysanthèmes, visibles de mi-octobre à mi-novembre : l'un place Barthélémy, l'autre rue Saint-Sever, le dernier place Guillaume-Apollinaire. Des massifs provisoires aux allures d'îlots de couleurs, histoire d'atténuer un peu la grisaille de l'automne.



© Tonio Vega

## 🌿 Figés

Le temps s'est arrêté samedi 25 octobre, à 15 h 05. La place de la Cathédrale s'est figée pendant 4 minutes. Près de 200 Rouennais, inscrits sur le réseau Facebook, ont participé à la Freeze party. Devant le regard amusé ou interrogateur des passants qui laissaient, eux, passer le temps.



## 👁️ Clin d'œil

C'est dans la ville jumelle de Rouen que Barack Obama a fait l'un de ses tout derniers meetings. À Cleveland (Ohio), l'avant-veille du scrutin, le futur président des États-Unis était accueilli par le chanteur Bruce Springsteen pour son discours de clôture de campagne.

**La galerie photo [www.rouen.fr/galerie](http://www.rouen.fr/galerie) vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.**



**Marc Tellier**

## Pêché de jeunesse

**Le 22 octobre, Marc Tellier, chef étoilé de l'Écaille, remontait un Gaultmillau d'or dans ses filets. Pour l'ensemble de son œuvre.**

Il est né sous le double signe du gigot et de la saucisse. Ses parents tenaient une boucherie-charcuterie et rien n'augurait une passion pour la mer et ses richesses. Même si le jeune Marc aimait déjà faire la cuisine et apporter sa touche aux repas de famille. Il aurait pu reprendre le magasin, mais il voyait plus loin, vers le prestige des tables gastronomiques. Avant d'écumer Dieppe puis Saint-Valery-en-Caux, Marc Tellier avait fait ses classes chez Maurice Lalonde à l'Hôtel... de la Marine. Coïncidences ? Quand il arrive dans la capitale régionale (« j'avais envie de conquérir Rouen... comme tous les restaurateurs »), c'est encore de poisson dont on parle dans les assiettes. Avec l'exigence qui va faire sa renommée. « *Le poisson ne souffre pas la médiocrité.* » Et le chef sait de quoi il parle : « *Mes parents achetaient du poisson au "cachotin", la chaîne du froid n'était pas rigoureuse comme aujourd'hui et le pois-*

*son arrivait un peu fatigué sur la table...* » Contre vents et marées, odeurs et préjugés, Marc Tellier redouble d'efforts pour imposer son nom. Poisson de Dieppe, crustacés de Bretagne... des produits irréprochables et un singulier savoir-faire, fruit d'une longue expérience. En 1992, il pêche son macaron au Michelin qui ne le quittera pas. Une récompense qui le pousse à faire toujours plus pour ses clients. « *Pendant environ deux heures, on vend du bonheur et un client qui arrive contrarié doit repartir de bonne humeur.* » Toujours plus mais dans une conjoncture incertaine qui a vu quelques noms disparaître. Et aujourd'hui, comme nombre de ses distingués confrères, Marc Tellier vend son savoir-faire au-delà de sa salle de restaurant, conseillant telle ou telle enseigne soucieuse de haut de gamme. En attendant, les coquilles Saint-Jacques se marient toujours bien avec les cèpes et les langoustines... 🐚



Du 18 au 25 novembre

**Cinéma**  
Agora du cinéma coréen, 4<sup>e</sup> édition



À partir du 21 novembre

**Exposition**  
Rétrospective Koskas au musée des Beaux-Arts



À partir du 18 novembre

**Muséum**  
Gros plan sur l'ours polaire

# Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

L'agenda est mis à jour quotidiennement sur:

www  **ROUEN.fr**

**DU VENDREDI 14 AU VENDREDI 28 NOVEMBRE**

- Culture
- Loisirs
- Sport
- Jeune public

**vendredi 14 novembre**

■ **MIDI-MUSÉES La Renaissance en France** • Musée des Beaux-Arts • 12h30 • 3,80€ + entrée gratuite, gratuit -18 ans • Réservations: 0235250062

■ **CONFÉRENCE Le sommeil après 50 ans** • Proposée par le Centre de Prévention Renouance • CHU C.-Nicolle, Amphi Le-cat • 15h • Entrée libre

■ **THÉÂTRE**  
● **29° à l'ombre et Mon Isménie** • D'Eugène Labiche • Théâtre de l'Écho du Robec, Darnétal • 10h30 et 20h30 • 15€ (TR 11€ et 6€) • Réservations: 0235886173  
● **Nicomède** • De Corneille • Théâtre des deux rives • 19h30 • 18€ (TR 12€ et 8€) • Réservations: 0235702282 et  
● **Je tremble [1 et 2]** • Co-accueil Automne en Normandie • De Joël Pommerat • Théâtre de la Foudre, Le Petit-Quevilly • 19h30 • 18€ (TR 14€ et 6€) • Réservations: 0235032978

■ **CONCERT Schubert et Rossini** • Auditorium du Conservatoire • 19h30 • Entrée libre • Rens.: 0232081350

■ **DANSE ET ORCHES-TRE (Purgatorio) In Visione** • Chorégraphie: Emio Greco, Pieter C. Scholten • Théâtre des Arts • 20h30 • De 10€ à 30€ • Réservations: 0810 811 116

■ **FÊTE FORAINE Foire Saint-Romain** • Quais bas rive gauche • De 14h à 2h • Accès libre, attractions payantes

■ **SHOW CASE Djialla Dji** • Fnac • 17h30 • Entrée libre

■ **CHANSON Kassidi et Fatiha Moulay** • Dans le cadre du festival Chants d'elles • Centre Malraux • 18h • 12€ (TR 6€ et 5€)

■ **ÉLECTRO POP Sébastien Tellier** • Hangar 23 • 20h30 • 19€ (TR 15€) • Rens. et réservations: 0232182810

■ **JAZZ Mathieu Marthouret quartet** • Le 3 Pièces Jazz Club • 21h • Entrée libre

■ **SPEED ROCK Nodolton + Mine goes to eleven** • Le Cap'tain Taverne, 56 rue Saint-Hilaire • 21h • Payant

■ **FOLK Johan Asherton (1<sup>re</sup> partie: Eléonore)** • Emporium Galorium, 151 rue Beauvoisine • 21h30 • 8€ (TR 5€)

■ **LITTÉRATURE Cap'Ados** • La littérature ado pour les ados par les ados • Bibliothèque des Capucins • De 17h à 19h • Entrée libre • Rens.: 0235881151

**samedi 15 novembre**

■ **THÉÂTRE**  
● **Nicomède** • De Pierre Corneille • Théâtre des deux rives • 14h30 • 18€ (TR 12€ et 8€) • Réservations: 0235702282  
● **Je tremble [1 et 2]** • Lire ven. 14

■ **DANSE ET ORCHES-TRE (Purgatorio) In Visione** • Lire ven. 14

■ **FÊTE FORAINE Foire Saint-Romain** • Lire ven. 14

■ **DÉDICACE Michel Robakowski** • Pour *La marche lente des chemins* • L'Armitière • 15h • Entrée libre • Rens.: 0235705742

■ **RENCONTRE J.-P. Coffe** • Pour *Les recettes irratables, spécial fêtes* • L'Armitière • 15h30 • Entrée libre • Rens.: 0235705742

■ **CAFÉ CHANSON Qu'as-tu chanté à l'école aujourd'hui?** • Dans le cadre du festival Chants d'elles • Le P'tit Ouest • 16h • Entrée libre

■ **CHANSON Hauchecorne** • Organisé par l'association des Amis de la guitare • 23 rue du Vieux Château • 21h • 10€ • Réservation indispensable: 0235730563

■ **JAZZ M. Marthouret quartet** • Lire ven. 14

■ **POP-REGGAE Quincy** • Le Tremplin, 88 place Saint-Paul • 21h • Entrée libre • Rens.: 0235717518

■ **BASKET-BALL Rouen-Pau-Lacq-Orthez** • Pro A • Gymnase des Cotonniers • 20h • De 9€ à 15€ (TR de 7€ à 12€)

■ **HANDBALL Rouen - Angoulême-Charente** • Nationale 1 féminine • Gymnase Suzanne-Lenglen • 21h • 2€

■ **RENCONTRE Autour du conte** • Dans le cadre du festival Automne en Normandie • L'Armitière • 15h • Entrée libre • Rens.: 0235705742

**dimanche 16 novembre**

■ **CONFÉRENCE Les légumes anciens** • Proposée par la Société centrale d'horticulture de la Seine-Maritime • Hôtel des Sociétés savantes, 190 rue Beauvoisine • 14h45 • 5€ • Réservations: 0235712197

■ **VISITE INSOLITE Les charpentes de l'abbatiale Saint-Ouen** • RDV devant l'abbatiale Saint-Ouen, portail des Marmousets • 15h • 6,50€ (TR 4,50€) • Réservations: 0232083240

■ **THÉÂTRE**  
● **29° à l'ombre et Mon Isménie** • D'Eugène Labiche • Théâtre de l'Écho du Robec, Darnétal • 16h30 • 15€ (TR 11€ et 6€) • Réservations: 0235886173  
● **Je tremble [1 et 2]** • Co-accueil Automne en Normandie • De Joël Pommerat • Théâtre de la Foudre, Le Petit-Quevilly • 16h • 18€ (TR 14€ et 6€) • Réservations: 0235032978

■ **MUSIQUE DE CHAMBRE Amoroso** • Au profit des Amis des Orgues de l'Église Saint-Hilaire • Église Saint-Hilaire • 16h • Entrée libre

■ **FÊTE FORAINE Foire Saint-Romain** • Lire ven. 14

**Pendant ce temps, au musée...**

Une fin de mois de novembre riche dans les musées de la Ville:  
• Les 13, 14, 20 et 21 novembre, à 12h30: des Midimusées consacrés à la Renaissance à l'occasion d'un prêt exceptionnel du musée national d'Ecouen composé de plaques émaillées du XVI<sup>e</sup> siècle.  
• Les 27, 28 novembre, 4 et 5 décembre à 12h30: des Midimusées sur les secrets des techniques de la céramique.  
• Le 23 novembre, à 16h: un Musée en famille sur la riche collection de grilles du musée Le Secq des Tournelles.  
Et le 24 novembre, ouverture des inscriptions pour les ateliers des vacances de Noël, destinés aux 6-12 ans, sur le thème des anges.  
■ Rens.: 0235250062

## Femmes de paroles

**AGORA DU CINÉMA CORÉEN.** Dans le cadre de sa 4<sup>e</sup> édition, l'Agora du cinéma coréen s'attache à décrire la condition de la femme en Corée. Du 18 au 25 novembre, l'équipe organisatrice propose deux temps forts. Le premier concerne l'exploration de l'œuvre d'un réalisateur, Im Sang-Soo, présent au cours de la semaine. Quatre de ses films seront projetés au cinéma Gaumont République : *Girls' night out* (1998), *Une femme coréenne* (2003), sélectionné à la Mostra de Venise en 2003 et primé au Festival du film asiatique de Deauville en 2004, *The President's last bang* (2005), présenté à la Quinzaine des réalisateurs du Festival de Cannes en 2005 et enfin *Le Vieux Jardin* (2006), sélectionné à Deauville en 2007. Le second temps fort est consacré à la place de la femme dans la société coréenne. Là encore, cette peinture sociologique se fait à travers diverses œuvres cinématographiques évoquant, entre autres sujets, la sexualité, les mères porteuses et le rôle de l'épouse. Deux des films présentés ont été distingués dans de prestigieux festivals européens. *La mère porteuse* de Im Kwon Taek a été primé à la Mostra de Venise en 1987 pour l'interprétation de l'actrice Kang Soo-Yeon. *Samaria* de Kim Ki-Duk a reçu l'Ours d'argent récompensant le meilleur réalisateur,

au festival de Berlin en 2004. Les personnes désirant en savoir davantage pourront approfondir cette approche cinématographique lors des rencontres organisées à l'espace culture Agora. D'origine coréenne, Ysabelle Lacamp, écrivain, et Hélène Charbonnier, directrice des éditions de livres de jeunesse Chan-Ok, apporteront leur point de vue sur la place de la femme dans le Pays du Matin calme. Un pays loin d'être calme pour celles qui commencent à peine à sentir un souffle de liberté et de reconnaissance de leur statut social. « *La Corée est le pays le plus confucianiste au monde depuis le XIV<sup>e</sup> siècle*, explique Kuy-Young Beaumont, responsable de l'Agora. *La base de la société se fonde sur le noyau familial, le modèle patriarcal et le respect des aînés. La femme est confinée dans les tâches ménagères, doit épouser un homme choisi par sa famille. D'épouse, elle devient ensuite mère. La récente ouverture du pays, son formidable essor économique et l'accès généralisé à l'éducation contribuent à l'effritement de ce modèle. Les femmes commencent à rejeter les rôles imposés par les codes sociaux. Mais la route reste longue.* »

**AGORA du cinéma coréen • Du 18 au 25 novembre**  
**• Gaumont République et L'Armitière**  
**• Programme détaillé dans l'agenda**



## En vue

**lundi 17 novembre**

### ■ CONFÉRENCES

● **Portraits, autoportraits** • Proposée par les Amis des musées • Dans le cadre du cycle Initiation à l'histoire de l'art (cycle 2) • Musée des Beaux-Arts • 16 h 15 et 16 h 45 • 7 €, gratuit - 18 ans • Réservations : 02 35 07 37 35

● **Portraits de femmes en Corée** • Dans le cadre de la 4<sup>e</sup> Agora du Cinéma coréen • Avec Y. Lacamp, écrivain, et H. Charbonnier, directrice des éditions Chan-Ok • Maison de l'Université • 19 h

### ■ JAZZ Henri Texier

« **Niger** » Quartet • Hangar 23 • 20 h 30 • 20 € • Réservations : 02 32 18 28 10

### ■ FÊTE FORAINE Foire

**Saint-Romain** • Quais bas rive gauche • De 14 h 30 à minuit • Accès libre, attractions payantes

**mardi 18 novembre**

### ■ FESTIVAL 4<sup>e</sup> Agora

du cinéma coréen • 14 h : *Flower in Hell* • 16 h 30 : *Samaria* • 19 h : Ouverture : *Girls' night out*, en présence du réalisateur • Gaumont République • 14 h, 16 h 30 et 19 h • 5 € (TR 3 €), Pass 15 € (TR 10 €), gratuit - 12 ans

### ■ CONFÉRENCE Crise

financière : **décryptage et perspectives d'évolution** • Proposée par Des Mots & Débats - Groupe ESC • Auditorium du Groupe ESC • 18 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 82 58 68

### ■ DANSE [Oups] et

[Opus] • Co-accueil festival Automne en Normandie • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 8 €) • Réservations : 02 35 98 45 05

### ■ TRÉSORS À LA PAGE

**D'encre et de sanguine : le traité de la Patience par emblèmes de Joris Hoefnaghel** • Bibliothèque Villon • De 12 h à 12 h 45 • Entrée libre • Réservation indispensable : 02 35 71 28 82

### ■ FESTIVAL 4<sup>e</sup> Agora

du cinéma coréen • 14 h : *Le Roi et le Clown* • 16 h 45 : *Jiburo* • 19 h : *Secret Sunshine* • 21 h 45 : *The Red Shoes* • Gaumont République • 14 h, 16 h 45, 19 h, 21 h 45 • 5 € (TR 3 €), Pass 15 € (TR 10 €), gratuit - 12 ans

### ■ CONFÉRENCE Ba-

roque et classicisme • Proposée par les Amis des musées de la Ville • Cycle Initiation à l'histoire de l'art • Musée des Beaux-

### Tenue de gala

Après avoir assuré la première partie de Tiken Jah Fakoly devant 40 000 personnes, après un passage aux Terrasses du Jeudi, voilà Zikatatane (*qui faisait la Une du n° 295 Spécial musique, ndr*). Le groupe reggae ska festif rouennais officiera lors du gala de l'Insa le 6 décembre, aux côtés de FunkySkunk et de la Vashfol'. Faisant chemin commun, Zikatatane et l'association de développement culturel Kultiv@ prod partiront en tournée dans toute la France en 2009. Le Zikatour 2009 reprendra l'album *Zikaland* et quelques-unes des dernières compositions du groupe.

■ Rens. : [www.myspace.com/zikatataneofficiel](http://www.myspace.com/zikatataneofficiel), [www.zikatatane.com](http://www.zikatatane.com) et [www.gala-insa-rouen.fr](http://www.gala-insa-rouen.fr)

© Bruno Maury Agence HEKA

Arts • 16 h 15 et 16 h 45 • 7 €, gratuit - 18 ans • Réservations : 02 35 07 37 35

### ■ CAFÉ CLIMAT Le

**changement climatique en Asie** • Proposé par l'association Effet de Serre Toi-Même! • Bars des Fleurs, 36 place des Carmes • 18 h 30 • Entrée libre

### ■ RENCONTRE Ysa-

belle Lacamp, Myong-gwan Chon et Hélène Charbonnier • Dans le cadre de la 4<sup>e</sup> Agora du Cinéma coréen • L'Armitière • 18 h • Entrée libre

### ■ DANSE • Co-accueil

Autonne en Normandie • ● [Oups] et [Opus] • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 15 h, 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 8 €) • Réservations : 02 35 98 45 05 • ● **Faune [s]** • Théâtre de la Foudre, Le Petit-Quevilly • 20 h 30 • 18 € (TR 14 € et 6 €) • Réservations : 02 35 03 29 78

### ■ CINÉMA Soirée

**Blues** • *Devil's Fire + The soul of a man* • Cycle « Une histoire des Musiques Actuelles » • Le Melville • 19 h et 21 h 15 • 5 €/film • Réservations : 02 32 76 73 20

### ■ THÉÂTRE Nicomède

• De Corneille • Théâtre des deux rives • 20 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Réservations : 02 35 70 22 82

### ■ CLASSIQUE M. Cop-

pey et P. Låul • Dans le cadre de l'animation musicale à l'Université • Amphi Axelrad, UFR Lettres et Sciences humaines, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 20 € (TR 18 € et 6 €) • Réservations : 02 35 98 75 40

### ■ FÊTE FORAINE Foire

**Saint-Romain** • Lire lun. 18

### ■ CHANSON Les

**Ogres de Barbac + Fenouil & les fines herbes** • Club 106 • 20 h • 18,70 €

### ■ CHANSON Julien

**Doré** • Exo 7 • 20 h • 30 €

### ■ CATCH D'IMPRO

**Les Remue-Méninges** • La Bodéga, rive droite, au pied du pont Flaubert • 21 h • 10 € (TR 7 €) • Réservations : 02 35 73 08 59

### ■ FÊTE FORAINE Foire

**Saint-Romain** • Lire lun. 18

### ■ LECTURE À petits

**petons vers les histoires** • Pour les moins de 4 ans • Bibliothèque de la Grand'Mare • De 11 h à 12 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 61 18 82

### ■ HEURES DU CONTE

• Entrée libre • ● **Bibliothèque Parment** • 11 h • Rens. : 02 35 61 18 82 • ● **Bibliothèque du Châtelet** • 15 h 15 • Rens. : 02 35 59 22 22 • ● **Bibliothèque Saint-Sever** • 15 h 15 • Rens. : 02 32 81 50 30

### ■ CONCERT Le Jardin

du voisin • Dans le cadre du festival Chants d'elles • Dès 3 ans • Le P'tit Ouest • 15 h • Payant • Réservations : 02 35 98 15 60

## Envole-moi



**FESTIVAL ENVOL.** Les voyages, dit-on, forment la jeunesse. En écho à l'adage populaire, le service des Relations internationales de l'Université et le Rectorat organisent, du 26 au

29 novembre, la première édition du festival Envol, festival universitaire du voyage, de la mobilité et des langues. Quatre jours de conférences, de tables rondes, de spectacles, d'expositions, de séances de cinéma, ouverts à tous, sur le thème de la mobilité possible en Europe pour les jeunes et les adultes ainsi que les études à l'étranger. L'occasion aussi d'offrir un panorama des programmes de mobilité proposés par la Délégation académique aux Relations européennes et internationales et à la Coopération. Le festival sera clôturé par la remise des prix du concours de photographies proposé dans le cadre de l'événement, avec pour thème « La valise : symbole du voyage ». Bouclez la vôtre et embarquez !

**Envol, festival universitaire du voyage, de la mobilité et des langues • Du 26 au 29 novembre • Accès libre • Programme détaillé dans l'agenda**

## Abstrait de caractère

**RÉTROSPECTIVE KOSKAS.** Montrer moins pour dire plus... Épurée à l'extrême, la peinture de Georges Koskas produit beaucoup de sens. Né en Tunisie en 1926 et installé à Paris depuis 1946, Koskas a été l'un des représentants les plus originaux de l'abstraction géométrique en France dans les années 1940 et 1950. Pionnier et radical, il a toujours écouté sa sensibilité et elle seule. Cette authenticité transparait dans la rétrospective du musée des Beaux-Arts. Pour Laurent Salomé, directeur de l'établissement, « il paraît plus naturel de chercher à se faire une idée de la liberté qu'une image. Et pourtant, il en existe peut-être une représentation assez précise avec l'œuvre de Georges Koskas, un artiste qui n'a jamais obéi qu'à elle, de peintures en dessins, de photographies retravaillées en vidéos improbables, de poèmes en romans-photos. » Dans sa poursuite obstinée d'un idéal, Koskas a même illustré des ouvrages littéraires et réalisé plusieurs décors de films. Sa peinture, elle, a pris des virages spectaculaires. Contre toute attente, au tournant des années 1960, il a renoué avec le style figuratif de ses débuts (bords de mer animés, visages épanouis aux couleurs frémissantes). Précurseur de l'art minimal,



Sans titre, non daté - Gouache sur papier. Collection particulière

Koskas possède un parcours d'une exceptionnelle indépendance, où prédominent ses compositions géométriques vaporeuses, aériennes. Il a été formé dans l'atelier d'un certain Fernand... Léger.

**Rétrospective Koskas • Du 21 novembre au 22 février • Tous les jours sauf le mardi • De 10h à 18h • Musée des Beaux-Arts • 5 € (TR 3 €, gratuit - 18 ans) • Rens.: 02 35 71 28 40**

### Gospel

L'église Saint-Godard accueille un grand concert gospel et negro spirituals le 21 novembre, à partir de 21 h. À l'affiche de Gospel's Words, Tori Robinson et Joniece Jamison, accompagnées par Pascal Liberge aux claviers. Ces deux grandes dames du gospel chantent les spirituals depuis leur plus tendre enfance.

**Tarifs : 16 € (TR 15 €), gratuit - 12 ans**  
• Réservations : 02 32 08 32 40  
• Rens. : [www.gospels-words.com](http://www.gospels-words.com)

### Plan 0 € : Fête de la Science

Organisée par le ministère chargé de la Recherche, la 17e Fête de la Science se déroule du 14 au 23 novembre. Tout le programme des animations en Haute-Normandie sur Internet : [www.fetedelascience.fr](http://www.fetedelascience.fr)

### jeudi 20 novembre

■ **MIDI-MUSÉES La Renaissance en France** • Lire ven. 14

■ **FESTIVAL 4<sup>e</sup> Agora du cinéma coréen** • 14 h : *Marathon* • 16 h 30 : *Jusqu'au bout de ma vie* • 19 h : *Le Roi et le Clown* • 21 h 45 : *Samaria* • Gaumont République • 5 € (TR 3 €), Pass 15 € (TR 10 €), gratuit - 12 ans

■ **THÉÂTRE**  
• **29<sup>e</sup> à l'ombre et Mon Ismène** • Lire ven. 14  
• **Nicomède** • Lire ven. 14

■ **DANSE [Oups] et [Opus]** • Lire mar. 18

■ **COURT MÉTRAGE D'ANIMATION Festival Zootrope** • Maison de l'Université • 19 h 30 • 2 € • Rens. : 06 62 86 25 85

■ **FÊTE FORAINE Foire Saint-Romain** • Lire lun. 18

■ **CONCERT Mini Môme** • Dès 6 mois • Dans le cadre du festival Chants d'elles • Centre Saint-Vivien • 10 h 30 • Payant • Rens. : 02 35 98 63 00

### vendredi 21 novembre

■ **CONFÉRENCE Le Puy de musique d'Évreux et Guillaume Costeley (1530-1606)** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 9 h 30 • Entrée libre

■ **MIDI-MUSÉES La Renaissance en France** • Lire ven. 14

■ **FESTIVAL 4<sup>e</sup> Agora du cinéma coréen** • 14 h : Une Femme coréenne • 16 h 30 : La Mère portaise • 19 h : My Sassy Girl • 21 h 45 : Secret Sunshine • Gaumont République • 5 € (TR 3 €), Pass 15 € (TR 10 €), gratuit - 12 ans

■ **THÉÂTRE**  
• **29<sup>e</sup> à l'ombre et Mon Ismène** • Lire ven. 14  
• **Nicomède** • Lire ven. 14

■ **FLÛTE Juliette Hurel** • Programme : Tchaïkovski, Ibert, Bartholdi • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 30 € • Réservations : 0810 811 116

■ **ENSEMBLE VOCAL Ludus Modalis** • Chapelle du CHU Charles-Nicolle • 20 h 30 • 15 € (TR 10 € et 5 €)

■ **THÉÂTRE-MUSIQUE-DANSE Kinder-tötenlieder** • Co-accueil Automne en Normandie

• Par la Cie Gisele Vienne • Hangar 23 • 20 h 30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations : 02 32 18 28 10

■ **FÊTE FORAINE Foire Saint-Romain** • Lire ven. 14

■ **CONCERT Ty Sycacy + ApatT + Chops** • L'Oreille qui traîne • 21 h • 5 € • Rens. : 02 32 81 53 63

■ **CONCERT Claire Jau** • Dans le cadre du festival Chants d'elles • Trianon Transatlantique, Sotteville-lès-Rouen • 20 h 30 • 14 € (TR 11 € et 7 €)

■ **GOSPEL Joniece Jamison + Tori Robinson** • Église Saint-Godard • 21 h • 16 € (TR 15 €), gratuit - 12 ans • Rens. : 02 32 08 32 40

■ **THÉÂTRE Les Ex'pairs** • Maison de l'Université • 14 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 76 92 00

### samedi 22 novembre

■ **FESTIVAL 4<sup>e</sup> Agora du cinéma coréen** • 14 h : *Public Enemy* • 16 h 30 : *Welcome to Dongmakkol* • 19 h : *The President's Last Bang*, en présence du réalisateur • 21 h 30 : *Le Vieux Jardin*, en présence du réalisateur • Gaumont République •

5 € (TR 3 €), Pass 15 € (TR 10 €), gratuit - 12 ans

■ **CAFÉ CHANSON Chanson, poésie : même luth, même combat ?** • Rencontre autour de M. Vincenot, poète • Dans le cadre de Chants d'elles • Librairie La Renaissance • 16 h • Entrée libre

■ **CONFÉRENCES**  
• **Géricault, premier peintre de la vie moderne** • Proposée par les Amis des Musées • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 14 h 30 • 7 € (TR 5 €) • Réservations : 02 35 07 37 35  
• **Brigitte Jaques-Wajeman : Nicomède, un travail sur le vers classique français** • Théâtre des deux rives • 16 h • 5 € (TR 3 €) • Réservations : 02 35 70 22 82

■ **ENSEMBLE VOCAL Oriana** • Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers • 18 h • Entrée libre (paf) • Rens. : 02 35 89 84 33

■ **THÉÂTRE**  
• **Wet** • Co-accueil Automne en Normandie • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 18 h • 14 € (TR 10 € et 8 €) • Réservations : 02 35 98 45 05  
• **Nicomède** • Théâtre des deux rives • 20 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Réservations : 02 35 70 22 82

### Découvertes du Printemps de Bourges

La Fnac et le Printemps de Bourges ont opéré leur choix ! Parmi les cinq groupes retenus par le jury des « Découvertes du Printemps de Bourges et de la Fnac » pour les présélections de Haute-Normandie, figure le Rouennais Boule. Il présentera un set « live » de 30 minutes lors de l'audition régionale le 20 décembre, à 20 h, à l'Arcade de Notre-Dame-de-Gravenchon. Les groupes ou artistes sélectionnés seront présentés sur les scènes du Printemps de Bourges, du 21 au 26 avril.

■ **Entrée sur invitation à retirer aux billetteries Fnac de la région (dans la limite des places disponibles).**

## Cartes sur table

**NICOMÈDE.** Quand Corneille écrit sur Rome et sa politique impérialiste, ce n'est jamais pour faire dans la dentelle. Complots, trahisons, amour, ruptures... À côté, *Dallas* fait bien pâle figure ! En témoigne *Nicomède*, sa 21<sup>e</sup> pièce créée en 1651 et dernier gros succès, présentée au Théâtre des deux rives jusqu'au 22 novembre. Revenu victorieux de la guerre, le prince Nicomède arrive en Bithynie chez son père, le roi Prusias. Ce dernier héberge Laodice, princesse d'Arménie exilée. Nicomède et Laodice sont amoureux, ce que voit d'un très mauvais œil la reine Arsinoé. La belle-mère de Nicomède veut en effet installer son fils Attale sur le trône de Prusias et le faire épouser Laodice, grâce au soutien des Romains. Romains à qui s'opposent farouchement Nicomède et Laodice... Comment se dépatrer d'une situation dans laquelle famille et politique sont intimement liées ? C'est tout l'attrait de la surprenante et contemporaine mise en scène de Brigitte Jaques-Wajeman qui fait d'une longue table la star de la pièce. Une table autour de laquelle se confrontent l'Orient et l'Occident, où s'ourdissent des complots diaboliques, où s'engagent des négociations secrètes, où tombent les masques et les faux-semblants. Pour mieux comprendre cette œuvre de Corneille et ses répercussions



© Cosimo Mirco Magliocca

contemporaines, le public est invité à rencontrer Brigitte Jaques-Wajeman le 15 novembre.

**Nicomède • De Brigitte Jaques-Wajeman**  
 • Les 14, 19, 20 et 21 novembre, à 19 h 30,  
 les 18 et 22 novembre, à 20 h 30, le 15, à 14 h 30  
 • Théâtre des Deux Rives • 18 € (TR 12 € et 8 €)  
 • « Travaux publics », conférence avec Brigitte Jaques-Wajeman • Samedi 22 novembre • 16 h  
 • 5 € (TR 3 €) • Réservations : 02 35 70 22 82

## Ça passe ou ça krach...



DR

### ADP, BOUYGUES ET RENAULT À LA RENCONTRE DES ACTIONNAIRES.

En pleine crise boursière mondiale, les particuliers actionnaires de Renault, Aéroports de Paris et Bouygues auront certainement des questions à poser à leurs représentants. Le 18 novembre,

à 18 h, à la Halle aux Toiles, la Fédération française des clubs d'investissement organise une conférence en présence des trois entreprises citées ci-dessus. « Cette réunion de particuliers actionnaires est ouverte aux personnes ayant investi dans Renault, Bouygues et Aéroports de Paris et à celles qui veulent en savoir plus sur la finance, commente Aldo Sicurani, secrétaire général de la fédération. Nous commencerons en abordant la crise financière, expliquée et analysée par l'un de nos spécialistes boursiers. » Le secrétaire général promet qu'il n'y aura pas de question taboue : « Je sais que l'usine de Sandouville est proche de Rouen. Le représentant de Renault risque d'être très sollicité... »

**ADP, Bouygues et Renault à la rencontre des actionnaires • Mardi 18 novembre • 18 h**  
 • Halle aux Toiles • Entrée libre

### Ensemble Oriana

Sous la direction de Gérard Carreau, l'ensemble vocal Oriana se produit le samedi 22 novembre, à 18 h, à la salle Sainte-Croix-des-Pelletiers. Son programme « 25 voix + 1 piano » vous invite à découvrir ou redécouvrir des œuvres souvent oubliées, osant des rapprochements audacieux. Au total, un ensemble très varié avec comme fil conducteur le clavier de Corinne Spatz.

■ Entrée libre (participation aux frais) • Rens. : 02 35 89 84 33

### Demi-tarif !

Profitez des attractions de la foire Saint-Romain à demi-tarif le mardi 18 novembre en soirée et toute la journée du mercredi 19.

■ 29<sup>e</sup> à l'ombre et Mon Isménie • Théâtre de l'Écho du Robec, Darnétal • 20 h 30 • 15 € (TR 11 € et 6 €) • Réservations : 02 35 88 61 73

■ THÉÂTRE-VIDÉO Fées • Co-accueil Automne en Normandie • Théâtre de la Foudre, Le Petit-Quevilly • 22 h • 18 € (TR 14 € et 6 €) • Réservations : 02 32 10 87 07

■ FÊTE FORAINE Foire Saint-Romain • Lire ven. 14

■ COURS D'HORTICULTURE Plantes couvre-sol • Direction des Espaces verts, 7 rue de Trianon • 14 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 32 18 21 30

■ SHOWCASE Rodrigue • Pour *Le jour où je suis devenu fou* • Fnac • 17 h 30 • Entrée libre

■ DÎNER SPECTACLE Sophie Gouby et Alain Nascimento • Dans le cadre du festival Chants d'elles • Café de l'Époque • 20 h • 20 €

■ CONCERT Vandaveer + Celestial Broken Cast • Proposé par Europe and Co. • Emporium Galorium, 151 rue Beauvoisine • 21 h 30 • 8 € (TR 5 €)

## Spécial zouzous

### Cil te plaît

Dans son spectacle « Les Cils du loup », la compagnie des Grandes Z'oreilles mélange jeu masqué, théâtre d'ombres, danse et vidéo. Une adaptation d'un conte traditionnel japonais à goûter dès 5 ans. C'est l'histoire d'Akiko, une petite fille naïve, chassée par sa marâtre. Dans la forêt, elle rencontre un grand loup qui lui donne deux de ses cils, lui permettant de voir les hommes tels qu'ils sont...

■ Les Cils du loup • Mardi 25 novembre • 19 h  
 • Maison de l'Université • 7 € (TR 5 €)  
 • Réservations : 02 32 76 92 40

■ HOCKEY SUR GLACE Rouen-Angers • Patinoire Guy-Boissière • 20 h • 11 €

■ RENCONTRE Françoise Legendre • Pour *Mon papa roulait les r* • L'Armitière • 16 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 70 57 42

■ LECTURES À petits petons vers les histoires • Pour les moins de 4 ans • Bibliothèque Saint-Sever • De 11 h à 12 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 81 50 30

### dimanche 23 novembre

■ FESTIVAL 4<sup>e</sup> Agora du cinéma coréen • 14 h : *My Sassy Girl* • 16 h 30 : *Retour en Corée... 30 ans après*, en présence

du réalisateur • 19 h : *Une Femme coréenne*, en présence du réalisateur • 21 h 30 : *Girls' Night Out*, en présence du réalisateur • Gaumont République • 5 € (TR 3 €), Pass 15 € (TR 10 €), gratuit - 12 ans

■ THÉÂTRE-VIDÉO Fées • Co-accueil Automne en Normandie • De Ronan Chéneau • Théâtre de la Foudre, Le Petit-Quevilly • 15 h • 18 € (TR 14 € et 6 €) • Réservations : 02 32 10 87 07

■ MUSÉE EN FAMILLE Poussez la grille ! • Musée Le Secq des Tournelles • 16 h • 3,80 € + entrée TR, gratuit - 18 ans • Réservations : 02 35 52 00 62

■ DANSE-MUSIQUE-VIDÉO Lulu • Co-accueil Automne en Normandie • Hangar 23 • 17 h 30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations : 02 32 18 28 10

■ CONCERT France Léa et Hélène Maurice • Dans le cadre du festival Chants d'elles • Le P'tit Ouest • 16 h • 12 € (TR 6 € et 5 €)

■ FÊTE FORAINE Foire Saint-Romain • Lire ven. 14

■ SPECTACLE Au cœur de l'arbre • De Nicolas Ragu • Dès 8 ans • Théâtre de l'Écharde • 17 h • 9 € (TR 6 €) • Réservations : 02 35 15 33 05

### lundi 24 novembre

■ FESTIVAL 4<sup>e</sup> Agora du cinéma coréen • 14 h : *La Mère porteuse* • 16 h 30 : *Public Enemy* • 19 h : *L'Homme aux trois cercueils*, en présence du réalisateur • 21 h 30 : *The Red Shoes* • Gaumont République • 5 € (TR 3 €), Pass 15 € (TR 10 €), gratuit - 12 ans

■ CAFÉ CHANSON Félix Leclerc, un phare sur le fleuve • Dans le cadre du festival Chants d'elles • Hôtel de Région • 9 h • Entrée libre

### mardi 25 novembre

■ FESTIVAL 4<sup>e</sup> Agora du cinéma coréen • 14 h : *Jusqu'au bout de ma vie* • 16 h 30 : *Flower in Hell* • 19 h : Clôture : *L'Homme aux trois cercueils*, en présence du réalisateur • Gaumont République • 5 € (TR 3 €), Pass 15 € (TR 10 €), gratuit - 12 ans

■ CONFÉRENCE L'art abstrait de Kandinsky à Pollock • Proposée par l'Association pour l'art contemporain • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 19 h • 8 € + adhésion 8 € • Réservations : 02 35 52 04 38

■ THÉÂTRE Pinocchio • Co-accueil Automne en Normandie • Dès 8 ans • De Joël Pommerat • Théâtre de la Foudre, Le Petit-Quevilly • 19 h 30 • 14 € (TR 11 €) • Réservations : 02 35 03 29 78

■ MUSIQUE DE CHAMBRE Quintettes • Programme : Brahms, Dvorák, Chostakovitch • Théâtre des Arts • 20 h • 20 € (TR 10 €) • Réservations : 0810 811 116

■ TRÉSORS À LA PAGE D'encre et de sanguine... • Lire mar. 18

## Quartet pour le quart-monde

**HENRI TEXIER NIGER QUARTET.** La musique a le pouvoir d'abolir les frontières et de rapprocher les hommes. On en veut pour preuve la résonance à Rouen de la Semaine de la solidarité internationale: le Secours populaire français a organisé un concert de jazz au bénéfice de l'association HED (Homme Environnement Développement) Tamat au Niger. Dans la région d'Agadez, l'organisation non gouvernementale œuvre à la construction de puits et à la promotion des valeurs culturelles



et artistiques des Touareg. Touché par cette cause, le jazzman Henri Texier a accepté de constituer spécialement un quartet pour un concert humanitaire, le 17 novembre, au Hangar 23. Une formation éphémère baptisée « Niger Quartet » par Henri Texier, contrebassiste hors pair qui a accompagné entre autres Michel Portal et Bill Coleman. L'artiste de 63 ans a notamment choisi son fils Sébastien, au saxophone alto et à la clarinette, comme partenaire d'un soir. Henri Texier cultive un engagement en faveur de l'Afrique. Il a consacré quatre albums au continent noir, dont son dernier opus, *Alerte à l'eau*. En marge du concert, le public pourra cerner l'action de HED Tamat à travers une rencontre avec son représentant Mohamed Akser, qui interviendra au Café Duchamp à 20h, et par le biais d'une exposition de photographies déployée dans le Hangar 23. Un regard sur le travail de bonnes volontés pour faire reculer la détresse des habitants du massif de l'Aïr, une région saharienne du pays le plus pauvre de la planète, d'après l'Indicateur du développement humain des Nations unies.

**Henri Texier Niger Quartet • Lundi 17 novembre • 20 h 30 • Hangar 23 • 20 € • Rens. et réservations : 02 32 18 28 10**

## Rôles de dames



**FESTIVAL CHANTS D'ELLES.** Célébration du spectacle vivant et mise en lumière de la place des femmes dans la création artistique, le 9<sup>e</sup> festival Chants d'elles apporte une trentaine de dates pour un feu d'artifice de voix d'ici et d'ailleurs. Musique du monde et chanson du cru dans le même tempo. Cerise sur le gâteau, Chants d'elles révèle en avant-première et en exclusivité le nouvel album de la Rouennaise Claire Jau (*photo*), figure de proue du groupe Claire et ses radis. Elle dévoilera *Qui croirait un poisson?* (sortie nationale le 8 décembre) sur la scène du Trianon Transatlantique, à Sotteville-lès-Rouen, vendredi 21 novembre à 20 h 30. La compositrice Claire, au chant, au piano et à l'accordéon, sera accompagnée de quelques radis (Annabelle à la guitare, Ariane à la contrebasse) et d'invités. Une musique à forte identité, des textes touchants, et la personnalité charmante de Claire, dont l'espièglerie fait merveille en concert.

**9<sup>e</sup> festival Chants d'elles • Du vendredi 14 au samedi 29 novembre • Programme détaillé dans l'agenda et sur [www.festivalchantsdelles.org](http://www.festivalchantsdelles.org) • Réservations : 02 35 89 03 92**

**FOLK POP French Cowboy + Maarten** • Hangar 23 • 20 h 30 • 16 € (12 €) • Réservations: 02 32 18 28 10

**SPECTACLE Les Cils du loup** • Dès 5 ans • Maison de l'Université • 19 h • 7 € (TR 5 €) • Réservations: 02 32 76 92 40

**LECTURE À petits petons vers les histoires** • Pour les moins de 4 ans • Bibliothèque Saint-Sever • De 11 h à 12 h • Entrée libre • Réservations: 02 32 81 50 30

**mercredi 26 novembre**

**FESTIVAL Envol** • Maison de l'Université, sauf mention contraire • 11 h: Table ronde « Des études en France pour un étranger et après? » • 14 h 30: Table ronde « Expériences professionnelles à l'étranger » (Centre régional de documentation pédagogique) • 16 h: Table ronde: « Le voyage humanitaire » • 19 h: Apéro Créatif • 20 h: Cabaret chansons • 20 h: Projection *Retour à Gorée* (UGC Ciné-Cité) • Entrée libre • Rens.: 02 32 76 92 00

**THÉÂTRE Pinocchio** • Co-accueil Automne en Normandie • Dès 8 ans • De Joël Pommerat • Théâtre de la Foudre, Le Petit-Quevilly • 15 h et 19 h 30 • 14 € (TR 11 €) • Réservations: 02 35 03 29 78

**CONFÉRENCE L'Open Space m'a tué** • Proposée par Des Mots & Débats - Groupe ESC Rouen • Auditorium du Groupe ESC • 18 h • Entrée libre • Rens.: 02 32 82 58 68

**POÉSIE Si le poème rit** • Cycle « Poèmes à l'écoute » • L'Armitière • 18 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 70 57 42

**MINI-CONCERT Chet Nuneta** • Fnac • 17 h 30 • Entrée libre

**HEURES DU CONTE** • Entrée libre • **Bibliothèque de la Grand'Mare** • 15 h 15 • Rens.: 02 35 61 18 82 • **Bibliothèque du Châtelet** • 15 h 15 • Rens.: 02 35 59 22 22

**jeudi 27 novembre**

**FESTIVAL Envol** • Maison de l'Université, sauf mention contraire • 12 h: Conférence: « Les dimensions psychologiques de l'expatriation » • 14 h: Table ronde: « Voyager

dès 14 ans, Bouger au collège et au lycée » lycée le Corbusier, Saint-Étienne du Rouvray • 14 h 30: Table ronde: « Bouger à l'Université » • 19 h: Apéro Créatif • 20 h 30: Bop Cool and Beat Generation, création jazz • Entrée libre • Rens.: 02 32 76 92 00

**MIDI-MUSÉE Techniques de la céramique** • Musée de la Céramique • 12 h 30 • 3,80 € + entrée gratuite, gratuit - 18 ans • Réservations: 02 35 52 00 62

**THÉÂTRE Pinocchio** • Lire mar. 25

**RAP James Deano + Les Rimailleurs** • Hangar 23 • 20 h 30 • 16 € (12 €) • Réservations: 02 32 18 28 10

**vendredi 28 novembre**

**FESTIVAL Envol** • Maison de l'Université, sauf indication contraire • 10 h: Projection Zepelin (Ariel, Mont-Saint-Aignan) • 12 h: Conférence: « La mobilité franco-allemande: quelles perspectives? » • 14 h: Conférence: « Persan à Paris, un égyptien à Rouen » • 14 h 30: Table ronde: « Erasmus: Bouger en Europe » • De 10 h à 16 h 30: Colloque: « Mondialisation et harmonisation du Droit »

(UFR de Droit) • 19 h: Apéro créatif • Entrée libre • Rens.: 02 32 76 92 00

**MIDI-MUSÉE Techniques de la céramique** • Lire jeu. 27

**THÉÂTRE 29<sup>e</sup> à l'ombre et Mon Isménie** • Lire ven. 14

**VIOLON Isabelle Faust** • Programme: Schubert, Ligeti, Schumann • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 30 € • Réservations: 0810 811 116

**CONFÉRENCE De la matière à la vie: Chimie? Chimie!** • Dans le cadre des Forums régionaux des Savoirs • Hôtel de Région, 5 rue Schuman • 20 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 35 52 56 00

**TRÉSORS À LA PAGE D'encre et de sanguine...** • Bibliothèque Villon • De 15 h à 15 h 45 • Entrée libre • Réservation indispensable: 02 35 71 28 82

**MIX Kim** • Proposé par Europe and Co. • Spray Shop, 35 rue Damiette • 19 h • Shari Vari, 51 rue Saint-Nicolas • 23 h 30 • Entrée libre

**JAZZ Jean-Philippe Scali sextet** • Le 3 Pièces Jazz Club • 21 h • Entrée libre



## En avant-première



**Le Pirate**, de Vincente Minelli, avec Judy Garland, Gene Kelly • samedi 22 et mardi 25 novembre • 18 h • **Le Melville** • Dans le cadre de la cinémathèque « Les grands classiques de la comédie musicale américaine »



**Madagascar 2** de Eric Darnell et Tom McGrath • dimanche 30 novembre • 11 h • UGC Ciné-cité

**Toute la programmation des salles de cinéma sur [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)**

DK

© Paramount Pictures France

## La tête au carré

« **ROMANO ZANOTTI** ». Des yeux sombres sous une crinière blanche, une barbe fournie... L'idole des jeunes a bien sûr vieilli avec son public, mais rien n'a émoussé sa joie de vivre communicative et sa créativité prolifique. Si certains connaissent Romano Zanotti comme l'un des fondateurs de Los Machucambos (*Guantanamera, Pepito*, etc.), d'autres l'apprécient en tant que plasticien. C'est avec cette casquette que le sculpteur italien expose



Zanotti laisse toujours une place au hasard dans ses œuvres.

à Rouen. Invité d'honneur du comité de jumelage Rouen-Salerne à cause de ses origines de cette province, Romano Zanotti proposera aux Rouennais de découvrir ses œuvres à travers différentes facettes de son talent. « *Je propose une petite rétrospective de quarante ans de travail, commente Romano Zanotti. Parmi la quarantaine de tableaux, il y aura des fusains réalisés dans les années 1950, des aquarelles ainsi qu'une dizaine de sculptures créées grâce à l'entreprise Masselin. Ce sont des ressorts sonores qui font de la musique quand les gens les touchent!* » Quand il ne tourne pas rond, Romano Zanotti a la tête au carré. Traduisez : l'homme excelle dans l'art géométrique, jouant sur la perception rétinienne. Fixez ses cercles clairs sur fond sombre et voyez les prendre la courbe d'un ressort, la rondeur d'un coude articulé ou d'une autre forme que votre œil perçoit. Il ne peut en être autrement quand on sait que l'homme a été influencé par le Bauhaus, Mondrian, Calder et les Futuristes Severini, Boccioni et Balla...

**Exposition « Romano Zanotti » • Du 18 au 23 novembre • Halle aux Toiles • De 12 h à 19 h • Entrée libre • Conférence de Romano Zanotti • Mardi 18 novembre • 17 h 30 • Halle aux Toiles • Entrée libre**

## Le port en débat



**FENÊTRE OUVERTE SUR... LE PORT DE ROUEN.** Les paradoxes émaillent notre existence. Il en est un qui est commun à beaucoup de Rouennais et concerne le port. Tout

le monde connaît son existence mais peu de gens mesurent vraiment son importance économique. « *Sans port, il n'y aurait probablement pas de ville* », explique Didier Gozard, qui propose une conférence-débat au mini-club Dévé. Pour exemple, l'historien cite Liverpool, en Angleterre, qui n'offre plus que le visage d'un port-musée. Aujourd'hui, l'activité portuaire génère plus de 20 000 emplois (directs et induits) rien que dans l'agglomération rouennaise. Didier Gozard, également secrétaire de l'association du musée maritime, répondra - sans abuser de termes techniques - à un certain nombre d'interrogations sur le sujet en reprenant l'histoire de ce port de fond d'estuaire pour en éclairer le présent et peut-être l'avenir.

**Fenêtre ouverte sur... Le Port de Rouen - Hier, aujourd'hui... demain • Par Didier Gozard • Mardi 18 novembre • 20 h 30 • Mini-club Dévé • Entrée libre**

## Expositions

### Peinture

**THIERRY DEVAUD** • Artediem, 134 rue Beauvoisine • du 17 au 22 novembre

**RÉTROSPECTIVE GEORGES KOSKAS** • Musée des Beaux-Arts • du 21 novembre au 22 février

**JEAN-PIERRE FRUIT - « RECOMPOSITIONS »** • Espace de l'UAPSER, 8 rue de la Pie • du 21 novembre au 21 décembre

**LORIS - « PREMIERS PAS »** • Bar brasserie Le Tremplin, 88 place Saint-Paul • du 28 novembre au 20 décembre • Vernissage le vendredi 28 novembre, à 17 h 30

**ALBERT MALET - « LES VOILES EN SCÈNE »** • Atelier de la Cour d'Albane, 5-9 rue Louis-Brune • jusqu'au 14 novembre

**BONNEFOIT** • Galerie Rollin, 31 rue Écuyère • jusqu'au 15 novembre

**SANDRINE BILLARD** • Espace de l'UAPSER, 8 rue de la Pie • jusqu'au 16 novembre

**ARTISTES ANGLAIS** • Galerie À la Manière de..., 228 rue Martainville, et Salon de thé T Majuscule, 8 place de la Calende • jusqu'au 30 novembre

**RÉTROSPECTIVE JEAN-PIERRE AUBRY, DIT JPA - « 35 ANS DE PEINTURE »** • La Cavée des Artistes, 37 rue du Vieux-Palais • jusqu'au 30 novembre

**ISABELLE DANSIN, JULIEN LAMBERT ET CATHERINE LOOTVOET** • Galerie Daniel Amourette Reg'Art-Confrontations, 45 rue des Bons-Enfants • jusqu'au 13 décembre

**KEES DE GOEDE, MARLENE DUMAS, ERIK ANDRIESSE, ROBERT ZANDVLIET - « ESTAMPES »** • Grandes galeries, Aître Saint-Maclou, École régionale des Beaux-Arts • jusqu'au 3 janvier

### Photo

**GÉRARD SALESSE - « ENQUÊTES ET HABITAT DÉFECTUEUX - ROUEN, 1951, ET PETIT-QUEVILLY, 1952 »** • Galerie Photo du Pôle Image Haute-Normandie, 15 rue de la Chaîne • jusqu'au 20 décembre

**VALÉRIE TALBOT - « RÉVÉLATIONS INCONSCIENTES »** • Happy Few, 196 rue Eau-de-Robec • jusqu'au 3 janvier

### Autres

**STANSURSEINE - « BEAUTÉ PLASTIQUE »** • Arthé, salon de thé, 46 rue Damiette • du 14 novembre au 6 décembre

**MICHEL ROBAKOWSKI ET GUIOME DAVID - « LA MARCHÉ LENTE DES CHEMINS »** • Librairie L'Armitière, 88 rue Jeanne-d'Arc et 5 rue des Basnage • du 15 au 24 novembre

**TALENTS LOCAUX** • Centre André-Malraux, rue François-Couperin • du 18 novembre au 28 novembre

**SI ON HABITAIT LE PATRIMOINE !** • Travaux prospectifs des étudiants de l'École d'architecture de la ville & des territoires de Marne-la-Vallée • Maison de l'Architecture de Haute-Normandie, 111 boulevard de l'Yser • du 20 novembre au 2 janvier • Vernissage le 25 novembre, à 19 h

**« TERRES EN SCÈNES » - HOMMAGE À JEAN-CLAUDE MAUGER** • Céramique • Hôtel de Région, 5 rue Robert-Schuman • jusqu'au 22 novembre

**TRAVELLING - LES RELATIONS ENTRE L'ART ET LE CINÉMA** • Galerie du Bellay, Résidence universitaire Bois-Pléiade, rue du Maréchal-de-Lattres-de-

Tassigny, Mont-Saint-Aignan • jusqu'au 23 novembre

**NICOLAS MOULIN - « VIDER PARIS »** • La Galerie, Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 24 novembre

**DO IT YOURSELF** • Dans le cadre du Parcours 106 • Conçue par l'association Périscopages, avec le concours du Lieu unique (Nantes) • Bibliothèque Saint-Sever • jusqu'au 29 novembre

**BENJAMIN SWAIM** • Galerie Martainville, Aître Saint-Maclou, École régionale des Beaux-Arts de Rouen • jusqu'au 29 novembre

**L'ÂÎTRE BLANCHE** • Installation sonore du musicien platiniste eRikM • Dans le cadre du festival Automne en Normandie • Aître Saint-Maclou • jusqu'au 30 novembre

**CLAUDE LÉVÊQUE - « DOWN THE STREET »** • Trafic, Frac Haute-Normandie, 3 place des Martyrs-de-la-Résistance, Sotteville-lès-Rouen • jusqu'au 30 novembre

**LE KAHN'ART DU MUSÉUM** • Œufs d'oie et d'autruche brodés par Nephtalie Kahn • Muséum d'Histoire naturelle • Jusqu'au 31 décembre

**Le Bolokal à 5 ans!**

L'association du Bolokal fête ses 5 ans. Installé au 11 rue de la Chaîne à Rouen, ce groupe de créateurs expose leurs productions et vise plus largement à promouvoir la création locale. De nombreux créateurs d'images ou d'objets ont rejoint le collectif. Pour témoigner de ces échanges, les artistes du Bolokal vous invitent à les retrouver du 14 au 16 novembre, à la salle paroissiale de l'église Saint-Maclou (vernissage le 14, à 18 h 30, en présence des artistes et du groupe de jazz Duo connivence).



Exposition

# Montreur d'ours

À partir du 18 novembre, un froid polaire règne au Muséum. L'établissement accueille une exposition dédiée à l'ours blanc, animal emblématique des régions arctiques. À explorer en famille jusqu'au 31 janvier 2009.

De la banquise s'élèvent des craquements sourds. Ceux de la débâcle. Les blocs de glace se disloquent. Il est temps de partir sur la piste de l'ours polaire, à qui le Muséum consacre une exposition, « Menaces sur l'ours polaire », dans une salle entièrement réaménagée pour l'occasion. « Cette exposition vient clore la 4e Année polaire internationale, pendant laquelle plusieurs dizaines d'équipes scientifiques axent leurs recherches sur la compréhension des pôles, explique Charles-Henri Morille, responsable des animations au Muséum. Nous l'avons conçue en collaboration avec Aves France et avec le soutien de l'Institut polaire Émile-Victor. » L'exposition dresse un état des lieux de la condition de l'ours polaire. « Le discours est réaliste, pas alarmiste. Certes, l'ours blanc est classé vulnérable, en raison notamment de la réduction de son habitat, la banquise. Et l'homme est en grande partie responsable de cette situation. Mais celle-ci n'est pas irréversible. » Déployée sur 100 m<sup>2</sup>, l'exposition explore cinq thèmes principaux. En premier lieu, l'Arctique, espace illimité mais pol-

lué. Vous serez ensuite présenté à la famille des ours, dont six espèces sur huit sont menacées. Un gros plan est alors consacré à l'ours polaire et aux menaces qui pèsent sur lui : contamination par des produits toxiques de la chaîne alimentaire, chasse, réduction de l'habitat, réchauffement climatique, développement des industries gazières et minières... Une fois détaillés les périls, l'exposition se tourne vers les mesures de protection. Enfin, elle présente des phénomènes naturels, tel l'albedo (rapport de la quantité de lumière réfléchie par la Terre sur la quantité de lumière qu'elle reçoit). Un parcours thématique à réaliser en famille. « Les enfants se voient remettre un livret à leur arrivée. Nous les invitons à partir à la recherche d'inuksuk, cairn utilisé par les Inuits et qui symbolise la connaissance. À chacun de ces 11 empilements de pierres correspond une question. Les réponses se trouvent dans l'exposition. Une douzième question, subsidiaire, permettra de désigner le gagnant de l'ours en peluche qui illustre l'affiche de l'événement. » Les enfants, dès 7 ans, sont également



conviés à participer aux Mercredis-Muséum dédiés à l'ours polaire et au Grand Nord. Chaussez vos raquettes et partez dans le blizzard...

« Menaces sur l'ours polaire » • Du 18 novembre au 31 janvier, du mardi au dimanche, de 14 h à 17 h 30 (fermeture les lundis et jours fériés) • Muséum d'histoire naturelle, 198 rue Beauvoisine • Tarifs : 3 € (TR 2 €), gratuit - 18 ans • Entrée libre du 18 au 23 novembre dans le cadre de la Fête de la Science • Rens. : 02 35 71 41 50

## Conférences

Photographe passionné par les pôles, Rémy Marion donnera deux conférences à l'Hôtel de Ville, le jeudi 27 novembre dans le cadre de l'exposition. De 14 h à 16 h, il présentera l'ours polaire aux scolaires. De 18 h 30 à 20 h, une conférence à destination d'un public adulte aura pour thème « D'un pôle à l'autre » et traitera de l'Arctique et l'Antarctique afin de mieux comprendre la fragilité des régions polaires.

■ Rens. : Muséum de Rouen : 02 35 71 41 50



DR



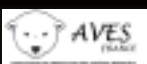
# Muséum de Rouen



## **Menaces sur l'ours polaire**

**du 18 novembre au 31 janvier 09**

**198, rue Beauvoisine - 02 35 71 41 50**



# Les quartiers

## Immobilier

Rue aux Ours, le chantier de la résidence Le Cadran reprend.

p. 20



## Lumières des cités

100 têtes bien faites et bien pleines.

p. 20



## Servus Europa

Du 21 au 23 novembre, invitez un peu d'Europe à votre table.

p. 21



## bouche à oreille



© Photoaddition

Ce sera la foire aux numéros, dimanche 23 novembre au mini-club de l'avenue Jacques-Chastellain : le Comité des habitants de l'île Lacroix prépare son loto. Six parties au programme de l'après-midi. Les grilles coûteront 3 € l'unité, 8 € les trois et 15 € les sept. Un loto marqué du sceau de l'amitié, en toute décontraction. Pendant la pause, les participants pourront se diriger vers les pâtisseries, viennoiseries, crêpes et boissons chaudes mises en vente. Quant aux lots, on vous laisse la surprise.

Loto du Comité des habitants de l'île Lacroix • Dimanche 23 novembre • De 13 h 30 à 19 h • Mini-club de l'île Lacroix • Entrée libre • Rens. : 06 33 98 02 77

## Grand'Mare

# Lods, les réapparus

Chers à l'architecte Marcel Lods, 18 immeubles « Verre et acier » ont retrouvé leur lustre d'antan grâce au Grand Projet de Ville (GPV).

Il aura fallu deux ans à l'office et gestion HLM Immobilière Basse-Seine pour réhabiliter 18 des 25 bâtiments imaginés il y a maintenant 40 ans par l'architecte Marcel Lods. Une autre vision de l'habitat collectif qui, à l'époque (1966-1975), était originale, pour ne pas dire avant-gardiste : des appartements aux grandes baies vitrées laissant de surcroît de multiples possibilités d'agencement aux locataires. C'est cette singularité que l'agence Artefact a eu pour mission de préserver lors de la rénovation. Les façades, elles aussi, devaient conserver leur aspect aluminium d'origine. Au passage, les bâtiments ont bénéficié de nouveaux aménagements tels que la création de sas à contrôle d'accès dans les halls d'entrée ainsi que des locaux à vélos sécurisés et des espaces permettant la collecte des déchets et le tri sélectif. Au



dernier étage, un puits de lumière vient agrémente les étages inférieurs d'un éclairage naturel. Le coût de réhabilitation des 360 logements a été rendu possible grâce au concours de l'Anru (Agence nationale de rénovation urbaine) à hauteur de 2,4 mil-

lions d'euros et d'un prêt de la Caisse des Dépôts et Consignations (8,3 millions d'euros). IBS a mobilisé 1,8 millions d'euros pour l'opération.

Rens. : Immobilière Basse-Seine : 02 32 63 30 50

# Retard au Cadran

Le promoteur immobilier Kaufman et Broad poursuit son chantier de construction de la résidence du Cadran, rue aux Ours.

Avec un an de retard, le promoteur immobilier Kaufman et Broad commence enfin la démolition du bâtiment situé au-dessus du Crédit Municipal, rue aux Ours. Après s'être concentré sur l'intérieur du chantier, le groupe immobilier s'attaque à l'extérieur. Jusqu'au 28 novembre, le promoteur procède à la déconstruction de la façade et à l'évacuation des gravats. Afin de ne pas gêner les commerçants et les Rouennais pendant la période de Noël et celle des soldes du mois de janvier, Kaufman et Broad a décidé de suspendre le chantier jusqu'au 13 février. Celui-ci reprendra ensuite pour une durée d'environ

deux ans. Pendant les travaux, le stationnement rue aux Ours est supprimé. L'installation d'un tunnel piétonnier permettra la circulation des passants en toute sécurité. La résidence Le Cadran devrait être livrée à la fin de l'année 2010. Le promoteur immobilier y a prévu la construction de 36 appartements. Ces derniers, du studio au 6 pièces, occuperont une surface habitable de 2800 m<sup>2</sup>, répartie sur 4 étages. Le projet comprend aussi un parking de 54 places.

Rens.: Kaufman et Broad -  
Direction Normandie:  
02 35 89 55 55



Jusqu'au 28 novembre, le promoteur procède à la déconstruction de la façade.



## Égalité des chances

# À 100 exemplaires

« Lumières des cités » a couronné pour leurs mérites 100 néo-bacheliers haut-normands, dont 11 sortis de lycées rouennais. Élèves et citoyens modèles.

Et les lauréats sont: Outhibane Gomis, Jussy Kiyindou, Ilham Kasmi, Chloé Chalot, Héloïse Bordeaux... Quelques-uns de ces 100 nouveaux bacheliers rouennais parmi les 100 lauréats du programme régional et unique en France « Lumières des cités ». Discours, remise de diplômes... cette promotion 2008-2009, la quatrième, a eu l'honneur d'une réception dans les salons de la Préfecture le 15 octobre. Issus d'un milieu défavorisé, ces jeunes ont été remarqués au sein des classes de terminale haut-normandes pour leur potentiel intellectuel et leurs qualités humaines. L'en-

Un dispositif  
unique  
en France

gagement citoyen et la volonté de poursuivre des études supérieures ambitieuses ont été pris en considération dans la sélection. En récompense, une bourse de 600 €, le financement d'une partie du Bafa (Brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur), des contacts privilégiés avec des entreprises pour des jobs d'été, des propositions de formations, un suivi individualisé. L'opération « Lumières des cités », née dans le cadre de la lutte contre les discriminations et pour le développement de la cohésion sociale, porte haut les valeurs de l'école de la République.

## Conseil de quartier

### Interventions

Pour suivre les actions des Conseils, les agents du service Démocratie locale interviennent dans les quartiers:

• Hôtel de Ville

- Conseils Gare et Jouvenet :

le mercredi, de 9 h à 12 h, et le jeudi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

- Conseils de quartier Saint-Marc/Croix-de-Pierre/Saint-Nicaise et Vieux-Marché/Cathédrale: le mardi, de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h, le vendredi, de 8 h 30 à 12 h, et le jeudi, de 8 h 30 à 12 h.

- Conseil de Mont-Gargan: le jeudi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• Mairie annexe Pasteur (conseils Pasteur et Coteaux Ouest): le mardi et le vendredi, de 9 h à 11 h et de 14 h à 18 h, le mercredi, de 13 h 30 à 16 h.

• Local Grieu (conseil Grieu/Vallon Suisse/Saint-Hilaire): le mercredi, de 14 h à 16 h.

• Mairie annexe Châtelet (conseils Châtelet/Lombardie/Sapins et Grand'Mare): le mardi et le mercredi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• Mairie annexe Saint-Sever (conseils Grammont, Saint-Clément/Jardin des Plantes et Centre-ville/Rive gauche): le mardi et le mercredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 45.

## Sans oublier...

### Sacré square

L'inauguration officielle du square de la Croix d'Yonville aura lieu le jeudi 27 novembre, à 14 h. Valérie Fourneyron sera entourée de ses adjoints Guillaume Grima, en charge de l'Environnement et des Espaces verts, et Bruno Bertheuil, en charge de la Jeunesse. L'aménagement de cet espace vert situé près du Sacré-Cœur répond à une demande du conseil de quartier des coteaux Ouest. Les élèves des écoles Pasteur et Saint-Léon ont été impliqués dans le projet.

### Chantier

La Direction des Espaces Verts va rénover les allées du Square Verdrel et une allée du Jardin des Plantes (au niveau de la rocaille, près des serres) en posant un nouveau stabilisé renforcé. Les travaux devraient durer 2 semaines, à cheval sur novembre et décembre, si la météo le permet. Durant les travaux, les deux entrées du square Verdrel donnant au Sud sur la rue Lecanuët seront fermées. Le square sera accessible par les entrées donnant sur la rue du Baillage.


## Centre-ville

# 95.8 FM

Le Mouv' fête sa nouvelle fréquence le temps d'un direct en centre-ville.



Le Mouv', c'est la petite dernière de la famille Radio France. Créée en 1997 et toujours basée à Toulouse, elle est orientée vers les jeunes auditeurs, terrain de chasse des NRJ, Virgin, Fun et autres Skyrock. Dans cet univers impitoyable, Le Mouv' cultive sa différence programmant rock indé, métal, électro rock, pop rock et punk rock avec un minimum de pub. La voici donc sur 95.8 FM et en chair et en os le 19 novembre pour 3h de direct à partir de 17h. L'animateur Ben sera au Vicomté et accueillera deux groupes locaux, Steeple remove et Darko Fitzgerald, pour interviews et sessions acoustiques. Ben - et ses buzzeurs - livreront aussi aux auditeurs attentifs leur vision de la ville au terme de reportages réalisés sur place. En plus, c'est gratuit.

 Journée spéciale Le Mouv'  
• Mercredi 19 novembre  
• De 17h à 20h • Le Vicomté, 70 rue de la Vicomté • Entrée libre


## Rive gauche

# Passez à table

L'association Servus Europa recherche une trentaine de familles volontaires pour inviter des étudiants européens à déjeuner ou à dîner du 21 au 23 novembre.

Depuis quatre ans, l'opération « Servus Famille » séduit de plus en plus d'étudiants étrangers. Venu de toute l'Europe poursuivre leurs études à l'Université de Rouen, 60 se sont inscrits à « Servus Famille ». Le principe : les 21, 22 ou 23 novembre, une famille de l'agglomération invite deux ou trois étudiants pour un déjeuner ou un dîner en famille. « *Le bouche à oreille fonctionne bien puisqu'à l'origine du projet, ils étaient 30 participants*, explique Erick Pitard de la MJC Rive gauche, partenaire de l'association Servus Europa. *Pour que les étudiants ne soient pas trop perdus, nous proposons*

*aux familles d'en accueillir au minimum deux. Ces rencontres permettent aux jeunes comme aux familles de vivre de belles expériences et des échanges très enrichissants.* » Pour les recevoir, il n'est pas nécessaire de parler couramment anglais, allemand ou espagnol. Suivant leur cursus universitaire en France, les étudiants maîtrisent déjà la langue de Molière et ne demandent qu'à en savoir davantage sur les us et coutumes de leurs hôtes.

 Rens. : 02 32 81 53 65, par courriel : [erick.pitard@rouencitejeunes.org](mailto:erick.pitard@rouencitejeunes.org) et sur Internet : [www.rouencitejeunes.org](http://www.rouencitejeunes.org)



Les étudiants participent au programme européen Erasmus.




## Rive gauche

# Solidaire

Le développement humain durable en question.

Le 22 novembre, dans le cadre de la Semaine de la Solidarité internationale, l'association Apprenda organise une journée-débat sur le développement humain durable, en s'appuyant sur le cas d'un village de Guinée-Bissau. Le développement humain durable prône la croissance économique et la répartition équitable de ses fruits. Il permet aux populations de prendre part aux décisions influant sur leur mode de vie et donne la priorité aux plus pauvres, à l'emploi et à la nature. Le public pourra découvrir des expositions, un documentaire tourné dans le village de Guinée-Bissau, débattre et assister à des animations culturelles en soirée.

 « Le développement humain durable » • Le 22 novembre, de 11h à 22h • Documentaire et conférence à 16h30, buffet à 18h30, animations à 20h30 • MJC Rive gauche • Accès libre

## Sacs de collecte

Les prochaines distributions de sacs de collecte des déchets recyclables et des déchets verts auront lieu :

• **Au gymnase Suzanne-Lenglen**, rue de Constantine, les 10, 12, 13 et 14 novembre, de 8h30 à 13h et de 14h à 18h30, et le 15 novembre, de 8h30 à 12h30.  
• **À la Caserne Péliissier**, rue de Chanzy, du 18 au 21 novembre, de 8h30 à 13h et de 14h à 18h30, et le 22 novembre, de 8h30 à 12h30.  
Rens. : 0800 021 021 (du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h30)

## Salon artistique du quartier Jouvenet

Le 15<sup>e</sup> salon artistique de l'Association des habitants du quartier se tient 18 novembre, à La Baraque. Autour de l'invité d'honneur, William Rocher, 39 peintres et sculpteurs du quartier présentent leurs œuvres. Un hommage est rendu à Roger Herson, fidèle de l'exposition, disparu le 1<sup>er</sup> octobre.  
**Ouvert du lun. au ven., de 14h à 19h, les sam. et dim., de 9h à 12h et de 14h à 19h.**  
Rens. : 06 07 50 59 86

## Jean Bréant

Un nouveau site Internet est tout entier consacré à l'œuvre du peintre Rouennais Jean Bréant (1922-1984), avec des reproductions de centaines d'œuvres méconnues issues du fond d'atelier de l'artiste.  
Rens. : [www.jean-breant.com](http://www.jean-breant.com)

## Multimédia

Tous les mardis, de 14h30 à 16h30, la MJC Rive gauche vous propose un atelier de perfectionnement à

l'informatique et au multimédia (Internet, messagerie, traitement de texte, tableur...).

Tarif : adhésion MJC 12 € + Pass 10 séances 67 € • Rens. : 02 32 81 53 60

## Exposition-vente

Produits artisanaux du monastère, miel, brocante, livres... Les Bénédictines du Saint-Sacrement déploient leur exposition-vente dans le cloître du monastère, 14 rue Bourg l'Abbé, du 14 au 17 novembre, de 14h à 18h30.  
Rens. : 02 35 71 92 60

## Livres ✿ Disques

### La Marche lente des chemins

Le Rouennais Michel Robakowski aime à écumer la campagne. Son dernier recueil de poésie honore cette terre du Pays de Caux qu'il connaît si bien en nous faisant partager les pas du randonneur, son regard qui se perd dans l'azur et les signes des saisons qui ont déserté les villes. Les chemins de Michel, Guiome David les a dessinés dans leur plus fragile réalité pour accompagner les paroles du poète. Michel Robakowski est en dédicace à l'Armitière, samedi 15 novembre, de 15 h 30 à 18 h.

La marche lente des chemins, par Michel Robakowski et Guiome David, Christophe Chomant éditions. 12 €



### Mon papa roulait les R



Comment parler de l'immigration aux enfants? Françoise Legendre, ex-directrice des bibliothèques de Rouen a choisi de le traiter à travers le regard d'un enfant d'immigré. D'où vient cette famille? Que font les parents?

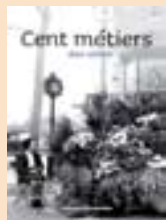
Peu importe. Au fil des pages, l'on découvre le quotidien des déracinés sous le trait de Judith Gueyfier. Rencontre avec Françoise Legendre à l'Armitière jeunesse, samedi 22 novembre, à partir de 16 h.

Mon papa roulait les R, par Françoise Legendre et Judith Gueyfier, Sarbacane. 14,90 €

### Cent métiers des villes

Certains ont disparu, d'autres ont beaucoup muté. Albine Novarino exhume les métiers d'autrefois, ceux d'il y a parfois moins d'un siècle et nous les fait toucher du doigt grâce à de remarquables photos d'époque et aux textes de nos auteurs les plus célèbres (mention spéciale à Maupassant). Que sont devenus les mireurs, les courtisanes et autres chanteurs de rue? Un deuxième volume est consacré aux cent métiers des campagnes.

Cent métiers des villes, par Albine Novarino, Omnibus. 28 €



### L'Armada 2008

Les éditions des Falaises n'ont eu que l'embaras du choix pour garnir ce « livre officiel de l'Armada ». Avec l'ère du numérique, le traditionnel rassemblement rouennais

des voiliers a en effet été pris des milliards de fois en photo sous toutes les voilures. Quelques-uns des plus beaux clichés se retrouvent ici, dans un ouvrage qui condense 10 jours d'une grande fête, depuis l'arrivée des bateaux jusqu'à la Parade, saisissant marins et coques, ville en liesse et quais bondés. Ah, nostalgie...

L'Armada 2008, édition des Falaises. 29,50 €

### Emploi et formation Normandie

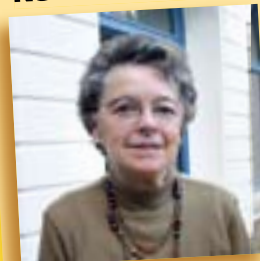
Le Petit futé explore de nouvelles contrées; et notamment celle du marché de l'emploi avec le concours de l'école d'ingénieurs du Cesi, basée à Mont-Saint-Aignan. Un répertoire méthodique qui couvre l'ensemble des cas de figure quand on cherche un emploi ou une formation avec dans une 2<sup>e</sup> partie, 7 grands secteurs de l'économie avec le détail des compétences recherchées et les contacts régionaux voire locaux.

Emploi et formation Normandie, Petit futé. 7 €



## La vie de la rue !

Quel souvenir gardez-vous de votre séjour à l'île de Ré avec Rouen Seniors, du 5 au 12 octobre\*?



**Thérèse, 75 ans**

On a eu un programme formidable, qui nous a occupés du matin au soir. Le phare des Baleines, la sortie à La Rochelle, les salines... Notre animatrice, épatante, nous a même imité Chaplin et Piaf!



**Marcel, 73 ans**

C'était particulièrement bien organisé. J'ai beaucoup aimé la découverte de Saint-Martin-de-Ré, du port de La Flotte et du petit bois de Trousse Chemise. On y a cherché des galets porte-bonheur, percés par une bestiole...



**Éliane, 78 ans**

Cette semaine m'a enchantée. Quel plaisir de déguster les huîtres, le pineau et une éclade de moules, recette au barbecue! Je n'étais allée qu'une fois à l'île de Ré, il y a plus de 20 ans, quand le pont n'existait pas.

250 € en pension complète, trajet compris, grâce au programme « Seniors en vacances »

# à toute

## Jeu C'est où ?



Réponse au n° 295 : Immeuble, 100 rue de la République



## Le Nom des Rues

### Rue Roger-Bésus

C'est l'une des nouvelles voies créées aux abords du centre municipal Pélissier. Elle honore l'écrivain sculpteur Roger Bésus, mort à Rouen le 17 février 1994. Ce Normand né à Bayeux, devenu ingénieur, s'est passionné pour deux arts. Auteur de 18 romans entre 1947 et 1971, il se consacre ensuite à la sculpture figurative. Il produira pas moins de 120 œuvres sculptées.

## rencontre

## De passage à Rouen



### Charb et Riss

Une signature et un croquis, s'il vous plaît! Deux dessinateurs de Charlie Hebdo, Charb (à gauche) et Riss, se sont adonnés sans retenue à l'exercice de la dédicace, vendredi 31 octobre à la librairie l'Armitière. Un coup de pub pour leurs ouvrages parus chez Les Échappés, la maison d'édition du journal satirique. Charb et Riss, déjà à l'origine de Maurice et Patapon pour le premier et de La Face kârchée de Sarkozy pour le second, font partie des auteurs de la trilogie de recueils de dessins Liberté, Égalité et Fraternité. D'autre part, Riss publie la BD politique Ma première croisade - Georgie Bush s'en va-t-en guerre, où il raconte l'enfance du futur ex-président des États-Unis.

# Pas le geste utile bête !

## Des fraises au printemps !



Pour vous aider à vous y retrouver lors de vos achats, le site [www.undefipourlaterre.org](http://www.undefipourlaterre.org) lance l'opération « Des fraises au printemps ». On y découvre un mini-guide « Repères pour faire ses courses » qui permet d'acquérir de bons réflexes de consommation.

Pourquoi choisir tel fruit ou tel poisson, comment est-il cultivé ou élevé, quelle est sa provenance ? À toutes ces questions, ce petit « coach courses » fournit des réponses simples, quel que soit le produit : fruits et légumes, viandes, produits laitiers, coquillages et crustacés, poissons, produits exotiques... À conserver précieusement dans la poche !

Rens. : [www.undefipourlaterre.org](http://www.undefipourlaterre.org)

Rouen reçoit le label « Qualiville » pour son accueil... comment faire mieux en 2009 ?



# berzingue !



## La Chasse aux trésors

### Le pavement de l'église Notre-Dame-du-Parc

Le plus vieil édifice de la ville est localisé rive gauche, aux portes du parc Grammont. « Chapelle Grammont » pour les uns, « Sainte-Catherine » pour les autres... Il faut en fait parler de l'église du prieuré Notre-Dame-du-Parc, érigée dans le parc royal à la fin du XII<sup>e</sup> siècle. La sobriété de l'édifice traduit l'austérité de la vie des religieux de l'ordre de Grandmont. Notre-Dame-du-Parc fut reconvertie en magasin à poudre en 1782 et rendue au culte en 1970. L'église connut trois ans plus tard des travaux de restauration lors desquels on découvrit un pavement du sol de l'abside. D'une dizaine de m<sup>2</sup>, l'ensemble se compose de carreaux de terre cuite dont certains dits « carreaux à bouchons » : évidés en leur centre, ils y reçoivent des éléments d'une autre couleur, en forme de losange, de quadrilobe, de trèfle ou d'étoile. Un procédé d'incrustation typique du XII<sup>e</sup> siècle pour une superbe mosaïque valorisée derrière l'autel.

Sources : article de Lucien-René Delsalle et <http://pagesperso-orange.fr/grandmont/Rouen.html>



## Le choix de Rouen mag'

*J'irai dormir à Hollywood*  
de et avec Antoine de Maximy

Chemise rouge, caméras fixées sur lui et sens à l'affût, Antoine de Maximy part à la conquête de l'Amérique. Le trublion de la série *J'irai dormir* chez vous diffusée sur France 5 n'avait jamais mis les pieds chez l'oncle Sam. C'est chose faite avec ce long-métrage qui, de New York à Los Angeles, dépeint une société très hétérogène, sans complaisance et loin des clichés. De train en bus puis à bord de son exubérant corbillard rouge, Antoine de Maximy croise Milton, nonagénaire excentrique, Dena au tragique destin familial, une Indienne Navajo qui rêve de bibliothèque et puis, Jack, le prétrahité sans abri au pays des stars d'Hollywood. Des rencontres drôles, émouvantes, furtives, parfois menaçantes comme à la Nouvelle-Orléans où semblent régner misère et violence... Un regard décalé sur une Amérique attachante et poignante.

Sortie le 19 novembre

### Rouen magazine

Directrice de la publication : Valérie Fourneyron  
Rédaction : Service Communication, Mairie de Rouen, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen  
Tél. : 0235088700  
Fax : 0235086980  
Courriel : [rouenmag@rouen.fr](mailto:rouenmag@rouen.fr)  
Rédacteur en chef : Hervé Debruyne  
Journalistes : Guillemette Flamein, Fabrice Coraichon, Benoît Thouary

Secrétariat de rédaction : Nicolas Rousseau  
Photographe : Arnaud Bertereau  
Direction artistique : Caroline Laguerre  
Impression : Imprimerie ETC (certifiée Imprim'Vert® Haute-Normandie)  
Diffusion et réclamation : Adrexo, 0235360121 (Christine)  
Tirage : 70 500 ex.  
Dépôt légal : novembre 2008

# LES ZAZIMOUTS

**DU 14 AU 22**  
**NOVEMBRE 08**



RÉSERVATION 02 32 10 74 58  
[WWW.ROUEN.FR](http://WWW.ROUEN.FR)

**SEMAINE**

**DE L'ÉTUDIANT**

**CONCERT SOIRÉE DJ**  
**CINEMA MATCH DE HOCKEY** **ROUENNAIS**